



NÁVOD K POUŽITÍ

OCHRANNÝ OĐEV PROTI MINIMÁLNÍM RIZIKM

Tento odev je klasifikován jako prostředek osobní ochrany (OOP) kategorie 1 (CAT I) podle nařízení Evropského parlamentu a rady 2016/425 a musí být používán v souladu s normou ČSN EN ISO 13688:2013 – ochranné oděvy. Dokladem o posouzení shody výrobku s touto normou je označení CE na výrobku. Prohlášení o shodě ke stažení na www.ardon.cz. Vyrobeno pro firmu ARDON s.r.o. If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika.

Použití: Ochranný odev je oděv včetně chráničů, který je navržen nebo nahrazuje vlastní oděv, a který je navržen k tomu, aby poskytoval ochranu proti jednomu nebo více nebezpečím. Ide o OOP jednoduché konstrukce, jejichž návrh vychází z toho, že uživatel může sám zhodnotit úroveň ochrany proti jednotlivým postupně účinným minimálním rizikům, jež mohou být více a bezpečně identifikovány uživatelem. Jedná se o ochranný oděv nebo jeho příslušenství kategorie I navrhovaný a vyrobený pro profesionální použití k ochraně proti povrchovým podmínkám, které nejsou výjimečně ani extrémní, na ochranu proti povrchově působícím mechanickým vlivům nebo na ochranu při manipulaci s horkými predměty, které nevystaví uživatele teplotám nad 50°C nebo nebezpečným nárazům. Žádný známý oděv nemůže předjet těžkou ublížení na zdraví nebo smrti.

Před použitím kontrolujte neporušenost oděvu, oděv nenoste v případě, že vykazuje jakékoliv vady, známky roztržení, porušení. Při narušení celistvosti oděvu (protržení, prořezání, nepřiměřené ztenčení materiálu, rozpáření švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevyhovujícím ve smyslu výše uvedených právních a technických předpisů.

Značení: Vřtlou etiketu s identifikací výrobce, značky výrobku, značky CE, velkostí, materiálové složení, symboly pro ošetřování, obchodní název nebo kód, pictogramem upozorujícím na nutnost čtení návodu k používání.

Velikost: udává tělesné rozměry měřené v centimetrech. Zvolte si vhodnou velikost dle Vašich tělesných rozměrů, před použitím vyzkoušejte.

Tělesné míry v cm
Velikost

I – obvod hrudníku
II – obvod pasu
III – výška



Materiál

Materiálové složení uvedeno na štítku, vysvětlení zkratek: BA – bavlna, VI – vlna, PES – polyester, PAD – polyamid, NY-nylon, PAN – akryl, PP – polypropylen, SPP – Š polypropylen, PUR – polyuretan Vs – viskóza, elastan – elastické vlákno, Bambusové vlákno, Tencel, Merino vlna

Životnost: závisí na míře používání a rychlosti opotřebení v daných podmínkách. Nevhodnými skladovacími podmínkami, nesprávným udržováním a ošetřováním se životnost zkracuje. Záruční doba je 24 měsíců. V žádném případě nelze zaměňovat záruční dobu s životností výrobku. Při intenzivním užívání může být životnost kratší než poskytovaná záruka.

Výrobek neobsahuje žádné látky v koncentracích, které jsou známé nebo podezřelé pro nepříznivý účinek na hygienu nebo zdraví uživatele. U citlivých osob však není vyloučeno podráždění pokožky, v takovém případě oděv dále nepoužívejte. Vyhnete se ohni a zdrojům intenzivního tepla.

K těmto oděvům není určeno žádné příslušenství ani náhrady částí.

Skladování: Pokud není oděv používán, je doporučeno jej skladovat v suchých a dobře větráných prostorech mimo dosah přímého slunečního záření, přepravujte nejpeře v původním balení, chráňte před vlhkem a extrémními teplotami.

Likvidace: Po použití ekologicky zlikvidujte (výrobek zlikvidujte podle zákona o odpadech).

Ošetřování výrobku: viz štítek odpovídající symbolům praní

SK

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

OCHRANNÝ OĐEV PROTI MINIMÁLNÝM RIZIKÁM

Tento odev je klasifikován ako prostriedok osobnej ochrany (OOP) kategórie 1 (CAT I) podľa nariadenie Európskeho parlamentu a rady 2016/425 a musí byť používaný v súlade s normou ČSN EN ISO 13688:2013 – ochranné oděvy. Dokladom o posúdení zhody výrobku s touto normou je označenie CE na výrobku. Prehlásenie o zhode k stiahnuť na www.ardon.cz. Vyrobené pre firmu ARDON s.r.o.. If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika.

Použitie: Ochranný odev je oděv vrátane chráničov, ktorý zakrýva alebo nahradzuje vlastnú oděv, a ktorý je navrhnutý k tomu, aby poskytoval ochranu proti jednému alebo viacerým nebezpečenstvám. Ide o OOP jednoduchéj konstrukcie, ktorým návrh vychádza z toho, že užívateľ môže sám zhodnotiť úroveň ochrany proti jednotlivým postupne účinným minimálnym rizikám, ktoré môžu byť viac a bezpečne identifikované užívateľom. Jedná sa o ochranný oděv alebo jeho príslušenstvo kategórie I navrhovaný a vyrábaný pre profesionálne použitie k ochrane proti povrchovým podmienkam, ktoré nie sú výnimočne ani extrémne, na ochranu proti povrchovo pôsobiacim mechanickým vplyvom alebo na ochranu pri manipulácii s horúcimi predmetmi, ktoré nevystaví užívateľa teplotám nad 50°C alebo nebezpečným nárazom. Žiadny známy oděv nemôže predísť ťažkému ublíženiu na zdraví alebo smrti.

Pred používaním kontrolujte neporušenosť oděvu, oděv nenoste v prípade, že vykazuje akékoľvek vady, známky roztrhnutia, porušenia. Pri narušení celistvosti oděvu (pretrhnutie, predreťie, nepriemerné stenečnenie materiálu, rozspárenie švov apod.) dochádza k zníženiu úrovne ochrany oděvu a výrobok sa stáva nevyhovujúcim v zmysle výššie uvedených právnych a technických predpisov.

Označenie: Vlastá etiketa s identifikáciou výrobcu, značka výrobku, značka CE, veľkosť, materiálové zloženie, symboly na ošetrovanie, obchodný názov alebo kód, pictogram upozorňujúci na nutnosť čítania návodu na používanie.

Veľkosť: udáva telesné rozmery merané v centimetroch. Zvoľte si vhodnú veľkosť podľa Vašich telesných rozmerov, pred používaním vykúšajte.

Tělesné míry v cm
Veľkosť

I – obvod hrudníku
II – obvod pásu
III – výška



Materiál

Materiálové zloženie uvedené na štítku, vysvetlenie skratiek: BA – bavlna, VI – vlna, PES – polyester, PAD – polyamid, NY-nylon, PAN – akryl, PP – polypropylen, SPP – Š polypropylen, PUR – polyuretan Vs – viskóza, elastan – elastické vlákno, Bambusové vlákno, Tencel, Merino vlna

Životnosť: Závisí na miere používaní a rýchlosti opotrebovaní v daných podmienkach. Nevhodnými skladovacími podmienkami, nesprávnym udržovaním a ošetrovaním sa životnosť zkracuje. Záručná doba je 24 mesiacov. V žiadnom prípade sa nedá zamieňať záručnú dobu so životnosťou výrobku. Pri intenzívnom používaní môže byť životnosť kratšia ako poskytovaná záruka.

Výrobek neobsahuje žiadne látky v koncentraciách, ktoré sú známe alebo podozrivé pre nepriaznivý účinek na hygienu alebo zdravie uživateľa. U citlivých osôb však nie je vylúčené podráždenie pokožky, v takom prípade oděv dále nepoužívať. Vyhnete sa ohni a zdrojom intenzívneho tepla. K týmto oděvom nie je určené žiadne príslušenstvo ani náhradné časti.

Skladovanie: Pokiaľ nie je oděv používaný, je doporučeno ho skladovať v suchých a dobre vetraných priestoroch mimo dosah priameho slnečného žiarenia, prepravovať je najlepšie v pôvodnom balení, chráňte pred vlhkom a extrémnymi teplotami.

Likvidácia: Po použití ekologicky zlikvidujte (výrobek zlikvidujte podľa zákona o odpadoch).

Ošetrovanie výrobku: pozrite štítek zodpovedajúci symbolom prania

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

ODZIEŻ OCHRONNA PRZECIWO MINIMALNYM RYZYKOM

Odzież ta jest zaklasyfikowana jako środek ochrony osobistej kategorii 1 (CAT I) zgodnie z rozporządzeniem parlamentu Europejskiego i rady 2016/425 i należy z niej korzystać zgodnie z ČSN EN ISO 13688:2013 - Odzież ochronna. Certyfikat zgodności wyrobu z tą normą stanowi znak CE na wyrobie. Deklaracja zgodności do pobrania na www.ardon.cz. Wyprodukowano dla firmy ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Zastosowanie: Odzież ochronna jest odzieżą, łącznie z ochraniaczami, która zakrywa lub zastępuje własną odzieżą i która jest przeznaczona do zapewnienia ochrony przed jednym lub wieloma zagrożeniami. Chodzi o środek ochrony osobistej o prostej budowie, projekt której zakłada, że użytkownik może sam ocenić poziom ochrony przeciwko poszczególnym działającym stopniowo minimalnym zagrożeniom, które mogą być szykio i bezpiecznie zidentyfikowane przez użytkownika. Chodzi o odzież ochronną lub jego akcesoria i kategorii zaprojektowane i wyprodukowane do profesjonalnego użytku w celu ochrony przed wpływem warunków atmosferycznych, które nie są nadzwyczajnie ani ekstremalne, do ochrony przeciwko działającym powierzchniowo wpływom mechanicznym lub do ochrony podczas manipulacji z gorącymi przedmiotami, które nie narażają użytkownika na temperaturę powyżej 50 °C lub na niebezpieczne uderzenia. Żadna znana odzież nie potrafi zapobiec śmierci lub poważnych obrażeń.

Przed użyciem należy sprawdzić integralność odzieży, ubrania nie wolno nosić, jeżeli występują jakiegokolwiek wady, oznaki rozdziercia, naruszenia. W przypadku naruszenia jednolitości odzieży (przerwanie, przedarcia, nadmierne uszczerpkowanie materiału, rozcięcie szwu itp.) dochodzi do obniżenia poziomu ochrony odzieży i wyrobó staje się niewłaściwym z punktu widzenia powyższych przepisów prawnych i technicznych.

ZNAKOWANIE WYROBU: Etykieta z identyfikacją producenta, symbole wyboru, symbol CE, wielkość, skład materiału, symbole pielęgnacji, nazwa handlowa lub kod, pictogramem zwracającym uwagę na konieczność zapoznania się z treścią

Rozmiar: podaje wymiary fizyczne mierzone w centymetrach. Wybierz odpowiedni rozmiar w zależności od wielkości ciała, przykładz przed użyciem.

Rozmiar ciała w cm
Rozmiar

I – obwód klatki piersiowej
II – obwód talii
III – wysokość



Materiał: skład surowcowy podano na etykiecie, lista skrótów: BA – bawełna, VI – wełna, PES – poliester, PAD – poliamid, NY-nylon, PAN – akryl, PP – polypropylen, SPP – Š polypropylen, PUR – poliuretan - Vs – viskóza, elastan – elastyczne włókna, włókna bambusowe, Tencel, wełna Merino

Żywność: okres przydatności zależy od stopnia użytkowania i szybkości zużycia w danych warunkach. Poprzez nieodpowiednie warunki przechowywania, niewłaściwą konserwację oraz pielęgnowanie skracą się okres przydatności. Okres gwarancji wynosi 24 miesięcy. W żadnym wypadku nie należy zamieniać okres gwarancji za okres przydatności wyrobu. W razie intensywnego użytkowania może być okres przydatności krótszy niż okres gwarancji.

Produkt nie zawiera substancji w stężeniach, które są znane lub podejrzewa się o negatywny wpływ na higienę i zdrowie użytkowników. U wrażliwych osób jednak może wystąpić podrażnienie skóry, w takim razie nie wolno dłużej stosować tego ubrania. Unikaj płomieni i źródeł intensywnego ciepła. Do tych ubrań nie przeznaczono żadnych akcesoriów lub części zamiennych.

Przechowywanie: Jeżeli nie używa się go, zalecane je przechowywanie w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego, przewoź należy w oryginalnym opakowaniu, chronić przed wilgocią i ekstremalnymi temperaturami.

Likwidacja: Po użyciu usuń ekologicznie.

PIELĘGNACJA WYROBU: patrz metka odpowiadająca symbolom prania

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

PROTECTIVE CLOTHING AGAINST MINIMAL RISKS

This garment is classed as category 1 (CAT I) personal protective equipment (PPE) according directive of European parliament and council 2016/425 and must be used in accordance with the ČSN EN ISO 13688:2013 – Protective clothing standard. A product's conformity with the above standard is noted by using the marking CE on the product. Declaration of Conformity for download at www.ardon.cz. Made for ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Usage: Protective clothing includes clothing and protection that covers or replaces standard clothing and that is designed to provide protection against one or more risks. This is PPE of a product design, i.e. the design allows the user to assess the level of protection against the different minimal risks that occasionally occur and that can be timely and accurately identified by the user. These category I protective clothing and accessories are designed and manufactured for professional use in order to provide protection against weather conditions that are neither exceptional nor extreme, protection against mechanical risks with low-level effects, protection against handling hot objects that do not expose the user to temperatures exceeding 50°C and protection against low-level blunt force impacts. No known clothing can prevent serious injury or death.

Before use, check the condition of the garment. Do not wear garments that show any defects, signs of rupture or damage. When the integrity of the clothing is compromised (tearing, abrasion, excessive thinning of the material, ripped seams, etc.), the level of protection is reduced and the product becomes ineffective according to the above-mentioned legal and technical regulations.

Marking: Sewn-in labelling with the name of the manufacturer, product brand, CE marking, size, material composition, care symbols and a symbol with an instruction to read the manual before use.

Size: body dimensions measured in centimetres. Choose the appropriate size according to your body dimensions, try on before use.

Body dimensions in cm
Size

I – chest circumference
II – waist circumference
III – height



Fabric/material: The material composition is indicated on the label. Explanation of acronyms: BA – cotton, VI – wool, PES – polyester, PAD – polyamide, NY – nylon, PAN – acryl, PP – polypropylene, SPP – s-polypropylene, PUR – polyurethane, Vs – viscose, spandex/lycra – elastic fibre, Bamboo Fiber, Tencel, Merino Wool

Service life: handling will reduce the service life. The warranty period is 24 months. In no event may the warranty period be confused with a product's service life. Under intense use, the service life may be shorter than the warranty period.

The product contains no substances at concentrations that are known or suspected to have adverse effects on sanitation or a user's health. However, skin irritation may occur with sensitive persons; in this case, the discontinuance use of the clothing. Avoid fire and intense heat sources. There are no designated accessories or spare parts for this clothing.

Storage: When a garment is not being worn, it should be stored in dry and well ventilated places out of direct sunlight. In order to transport, the original packaging should be used. Protect from moisture and extreme temperatures.

Disposal: After use, dispose of in an environmentally friendly manner.

Care: see the label corresponding to the washing symbols.

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG

SCHUTZKLEIDUNG GEGEN MINIMAL-RISIKEN

Diese Kleidung ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie 1 (CAT I) nach Verordnung des Europäischen parlaments und Europäischer rat 2016/425 klassifiziert und muss im Einklang mit der Norm ČSN EN ISO 13688:2013 – Schutzbekleidungen, verwendet werden. Prüfungsbeleg über die Erfüllung dieser Norm durch das Produkt ist auf der CE-Kennzeichnung auf dem Produkt. Konformitätserklärung zum Herunterladen unter www.ardon.cz. Hergestellt für die Firma ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Verwendung: Eine Schutzkleidung ist eine Kleidung inklusive Protektoren, die sich in der Kleidung verbergen oder die eigentliche Kleidung ersetzen, und die dazu entworfen wurde um Schutz gegen eine oder mehrere Gefahren zu leisten. Es handelt sich um eine PSA einfacher Konstruktion, deren Konzeption davon ausgeht, dass der Verwender selbst den Schutzbefehl gegen die einzelnen, schrittweise wirkenden Minimal-Risiken abschätzen kann, die rechtzeitig und verlässlich vom Verwender identifiziert werden können. Es handelt sich um eine Schutzkleidung oder seinem Zubehör der Kategorie I, entworfen und hergestellt für die professionelle Verwendung zum Schutz gegen Witterungsbedingungen, die weder außergewöhnlich noch extrem sind, zum Schutz gegen oberflächlich wirkende mechanische Einflüsse oder zum Schutz bei Tätigkeiten mit heißen Gegenständen, die den Verwender keinen Temperaturen über 50°C oder gefährlichen Zusammenstößen aussetzen. Keine bekannte Kleidung kann eine schwere Beeinträchtigung der Gesundheit oder den Tod ausschließen.

Vor der Verwendung kontrollieren Sie bitte die Unversehrtheit der Kleidung, die Kleidung soll im Fall jeglicher Mängel, Anzeichen von Rissen oder Schäden nicht getragen werden. Bei einer Beeinträchtigung der Geschlossenheit der Kleidung (Zerreißen, Durchschießen, unangemessene Verdünnung des Materials, Auftreten von Nähten u. a.) kommt es zu einer Senkung des Schutzniveaus der Kleidung und das Produkt wird im Sinne der oben genannten Rechts- und technischen Vorschriften ungeeignet.

KENNZEICHNUNG DES PRODUKTS: Durch ein eingetragenes Etikett mit der Identifikation des Herstellers, der Marke des Produkts, der CE-Kennzeichnung, Größe, Materialzusammensetzung, Pflegesymbole und einem Piktogramm, das auf die Notwendigkeit des Lesens der Gebrauchsanweisung hinweist.

Größe: gibt die Körpermaße an, gemessen in Zentimetern. Wählen Sie die passende Größe entsprechend Ihrer Körpermaße, vor dem Verwenden bitte anprobieren.

Körpermaße in cm
Größe

I – Brustumfang
II – Taille
III – Höhe



Material: Die materielle Zusammensetzung ist auf dem Etikett angegeben, eine Erklärung der Abkürzungen: BA – Baumwolle, WO – Wolle, PES – Polyester, PA – Polyamid, NY- Nylon, PAN – Acryl, PP – Polypropylen, SPP – Š Polypropylen, PUR – Polyurethan VI – Viskose, Elastan /lycra – elastische Kunstfaser, Bambusfaser, Tencel, Merinowolle

Die Lebensdauer: Hängt vom Maße der Verwendung und der Abnutzungsgeschwindigkeit unter gegebenen Bedingungen ab. Durch ungünstige Lagerbedingungen, inkorrekte Pflege und Behandlung verkürzt sich die Lebensdauer. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate. Unter keinen Umständen lässt sich die Garantiezeit mit der Lebensdauer des Produktes vertauschen. Bei intensiver Nutzung kann die Lebensdauer kürzer sein als die gebotene Garantie.

Das Produkt enthält keine Stoffe in solchen Konzentrationen, dass sie bekannt oder bedenklich für ihre nachteilige Wirkung auf die Hygiene oder Gesundheit des Verwenders sind. Bei empfindlichen Personen ist jedoch eine Haut Reizung nicht ausgeschlossen, in einem derartigen Fall verwenden Sie die Kleidung bitte nicht weiter. Meiden Sie Feuer und Quellen intensiver Wärme. Zu dieser Bekleidung ist kein Zubehör oder Ersatzteile vorgesehen.

LAGERUNG: Sofern die Bekleidung nicht verwendet wird, wird empfohlen sie in trockenen und gut gelüfteten Räumen außerhalb der Reichweite von direkter Sonneneinstrahlung zu lagern, transportieren Sie sie am besten in der Originalverpackung, schützen Sie vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen.

Liquidation: Nach der letzten Verwendung entsorgen Sie sie bitte umweltgerecht.

BEHANDLUNG DES PRODUKTS: siehe das den Waschsymbolen entsprechende Schild.

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

VEDŐRŰHA CSEKÉLY VESZÉLY ELLEN

Ez a ruházat a személyi védőeszközök védőrűhá (OOP) kategória 1 (CAT I) az Európai parlament és a tanács rendelete 2016/425 európai irányzat alapján és használatát az ČSN EN ISO 13688:2013 – védőrűha szabvány szabályozza. A termék szabványmegfelelőségének biztossága a CE jelzés feltüntetése a termékkel. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető itt www.ardon.cz. Gyártva a ARDON s.r.o. cég részére, If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Használat: A védőrűha a védőeszközökkel együtt eltakarja vagy helyettesíti a saját öltözetet, úgy volt tervezve, hogy védelmet nyújtson egy vagy több veszély ellen. Egyeztetett szerkezetű OOP-eket terveztek abból indúl ki, hogy a felhasználó maga képes kitértelklni a védelem szintjét az egyenként fellépő és ható csekély veszélyek ellen, amelyeket időben és biztonságosan felítárat a felhasználó. Az I-es kategóriába sorolt védőrűháról vagy annak tartozékáról van szó, ami a nem különleges sem szélsőséges időjárási viszonyok elleni védelemre, a felületén ható mechanikus behatások ellen vagy a forró tárgyakkal való manipulációra, ami nem teszi ki a felhasználót 50°C-ot meghaladó hőmérséklet hatásnak, vagy veszélyes ütések elleni professzionális használatra volt tervezve és gyártva. Semmilyen ismert ruházat nem tudja megelőzni a súlyos egészségügyi károsodást vagy halálos balesetet.

Használat előtt ellenőrizze, hogy a ruházat nem sérült-e meg, a védőrűhát ne viselje abban az esetben, ha bármilyen hibásodás, elszakadás vagy sérülés látható rajta. A ruházat megőrzéséhez (kiszakadás, kilyukadás, az anyag aránytalan elvkonyodása, a varratok feszültséa stb.) esetén cököken a termék nyújtotta védelem szintje, és az így a feltételezése került jól és műszaki előírások értelmében használatra alkalmatlanná válik

A TERMÉK JEJELŐLÉSE: Bevarrott címke, amely tartalmazza a gyártó azonosítását, a termék márkajelzését, a CE jelzéseket, a méreteket, az anyag-összetételt, az alaplára vonatkozó jelképeket és a használati útmutató elolvasásának szükségességére utaló jelképet.

Méret adatlék: testméretek centiméterben megahatórva. Válassza ki a megfelelő méretet az Ön testméretei alapján, használat előtt próbálja fel.

Testméretek cm-ben
Méret

I – mellbőség
II – derékbség
III – testmagasság



Anyagösszetétel: Az anyagösszetétel fel van tüntetve a címkén, jelmagyarázat: BA – gyapjot, VI – gyapjú, PES – poliszter, PAD – poliamid, NY – nylon, PAN – akril, PP – polypropilén, SPP – Š polypropilén, PUR – poliuretán Vs – viszkóz, spandex /lycra – elastikus szálak, Bambusz rost, Tencel, Merino gyapjú

Az élettartam: Az élettartam a használati mértékétől és az adott feltételek között hat kopási gyorsaságtól függ. A nem megfelelő tárolási feltételek, nem megfelelő karbantartás és kezelés az élettartamot lerövidíti. A garanciális időtartam 24 hónap. Semmiképp nem helyettesíthető a termék garanciális időtartama az élettartammal. Intenzív használatú az élettartam rövidebb lehet a nyújtott garanciális időtartamtól.

A termék nem tartalmaz semmilyen anyagot olyan koncentrációjál, amelyek ismertek vagy gyanúsak lennének kedvezőtlen hatásuk miatt a higiéniára vagy felhasználó egészségére. Érzékeny egyéneknek azonban nem zárható ki a bőri irritáció, olyan esetben a védőrűhát továbbé ne használja. Kerülje a tűz- és intenzív hőforrásokot. E ruházathoz nem tartozik semmiféle tartozék

TAROLÁS: A ruházatot nem viseli, javasuljok hogy tárolja száraz és jól szellőztöt helyen, közvetlen napsugárzástól védve, szállításra az eredeti csomagolás a legmegfelelőbb, véjde a nedvességtől és szélsőséges hőmérséklettől.

Felszámolás: Használat után környezetkímélő módon likvidálja.

A TERMÉK APOLÁSA: lásd a mosószimbólumnak megfelelő címkét

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДПАЗНО ОБЛЕКО СРЕЩУ МИНИМАЛНИ РИСКОВЕ

Това облекло е класифицирано, като част от личните предпазни средства (ЛПС) категория 1 (CAT I) Постановление на Европейския парламент и на Съвета. 2016/425 и трябва да бъде използвано съгласно стандарт ČSN EN ISO 13688:2013 - защитни предпазни облекла. Сертификатът за съответствие на продукта с този стандарт е маркиран (обозначен) на продукта със CE. Декларация за съответствие можете да свалите от www.ardon.cz. Произведено за фирма ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Използване: Защитното/ предпазното облекло е облекло включително предпазителят, което zakрива или заменя личното облекло и което е предназначено за осигуряване на защита срещу един или повече рискове. Става дума за ЛПС опростен дизайн, чието идея е потребителът да може сам да прецени степента на защита срещу отделните постепенно възникващи минимални рискове, които могат да бъдат намерени и безопасно идентифицирани от потребителя. Става дума за защитното предпазното облекло или неговите аксесоари категория I, проектирано и произведено за професионална употреба, за защита срещу метеорологични условия, които не са изключителни нито екстремни, за защита срещу повърхностно активни механични въздействия или за защита при манипулации с горещи предмети, които не излагат потребителя на температура над 50 °C или на опасни удари. Не е известно облекло, което да предотврати сериозна телесна повреда или смърт.

Преди употребата проверете дали облеклото не е повредено, не носете облеклото в случай, че показва каквато и да е дефекти, доказателство за счупване, повреда, в случай на нарушаване на целостта на облеклото (разкъсване, изкъсване, прекомерно изтъняване на материала, разширяване на швовете и т.н.), нивото на защита, осигурено от облеклото, се понижава и продуктът става неподходящ по смисъла на правните и технически разпоредби, посочени по-горе. **УПЪТВИТЕЛНАЕ НА ПРОДУКТА:** Вшит етикет с идентификация на производителя, марката на облеклото, CE маркировка, размер, състав, символи за поддръжка, и pictogram, предупреждаваща за необходимостта да прочетете инструкциите за употреба.

Размер: определя физическите размери, измерени в сантиметри. Изберете от подходящи размер в зависимост от Вашите физическите размери (телосложение), използвайте облеклото преди употреба

Телесни размери в см.
Размер

I – гръдна обиколка
II – обиколка на талията
III – височина



Материал: състав на материала е посочен на етикета, обяснение на съкращенията: BA – памук, VI – вълна, PES – полиестер, PAD – полиамид, NY-найлон, PAN – акрил, PP – полипропилен, SPP – Š полипропилен, PUR – полиуретан Vs – вискоза, лайкра/ еластан – еластични влакна

„ **Животът**”: на продукта зависи от степента на употреба и бързината на износването в определени условия. Неправилните условия за съхранение, неправилното почистване и поддръжка намаляват живота на продукта. Гаранционният срок е 24 месеца. В никакъв случай не бива да се бърка гаранционният срок с „продуктивността на живото” на продукта. При интензивно използване на продукта, „продуктивността на живото” може да бъде по кратка отколкото предоставяната гаранция.

Продуктът не съдържа канкови и да е вещества, които са известни или съмнителни, че имат неблагоприятно въздействие/ ефект върху хигиената и здравето на потребителя. При чувствителни хора, обаче, не е изключено дразнене на кожата, в такъв случай нека спрете носенето на облеклото. Идентификация чрез плътничките и икономичите на интензивно нагряване. Какъв тип облекла не се предлагат никакви допълнителни принадлежности, нито резервни части.

СЪХРАНЕНИЕ: Ако облеклото не се използва, е препоръчително да се съхранява на сухо и проветриво място, далеч от пряка слънчева светлина, транспортирайте го за предпочитане в оригиналната му опаковка, павете го от вляга и екстремни температури. След употреба отстранете продукта по екологичен път.

Ликвидация: След употреба отстранете продукта по екологичен път.

ПОДДРЪЖКА НА ПРОДУКТА: погледнете етикета съответстваща на символите за пране.

KASUTUSJUHEND

KAITSERIISTUSELE MINIMAALSE RISKI TARBEKS

Käesolev riie on 1. kategooria (CAT I) personaalne kaitsevarustus vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse 2016/425 ja seda tuleb kasutada kooskõlas kaitseriistuse standardiga ČSN EN ISO 13688:2013. Toote vastavust eelpoolnimetatud standardile kinnitab CE-märk tootel. Vastavusdeklaratsioon on allalaaditavalt saadaval www.ardon.cz. Valmistatud ARDON s.r.o. jaoks, If. Kosmonautů 1221/2a,



MOD DE UTILIZARE

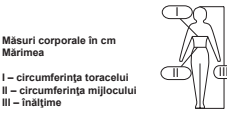
ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MINIME

Acestă îmbrăcăminte este clasificată drept echipament personal de protecție (EPP) de categoria 1 (CAT I) conform regulamentului parlamentului European și al consiliului 2016/425 și trebuie utilizată în conformitate cu norma CSN EN ISO 13688:2013 – Îmbrăcăminte de protecție. Dovădiți a evaluării conformității produsului cu această normă, este marcarea CE pe produs. Declarația de conformitate poate fi descărcată pe www.ardon.cz. Produs pentru firma ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Utilizare: Îmbrăcăminta de protecție este îmbrăcăminta, inclusiv protecțiile, care acoperă sau înlocuiește propria îmbrăcăminte care este concepută pentru a asigura protecția necesară împotriva unuia sau a mai multor pericole. Este un EPP de construcție simplă, la baza concepției acestuia fiind faptul că utilizatorul poate el însuși să aprecieze nivelul de protecție împotriva diferitelor riscuri minime cu acțiune treptată pe care utilizatorul le poate identifica sigur pe timp. Este vorba de îmbrăcăminta de protecție sau de accesoriile acestuia de categorie 1 concepută și produsă pentru o utilizare profesională în scopul protecției împotriva condițiilor atmosferice care nu sunt de excepție și nici extreme, a protecției împotriva acțiunii mecanice de suprafață sau protecției în manipulare cu obiecte fierbinți care nu expun utilizatorul la temperaturi mai mari de 50°C sau la loviturile periculoase. Nici una din îmbrăcăminta cunoscută nu poate preveni un accident grav al integrității corporeale sau moartea. Înaintea utilizării, verificați integritatea îmbrăcămintei, nu purtați îmbrăcăminta în cazul în care manifestați defecte, semne de rupturi sau distrugere. În cazul deteriorării îmbrăcămintei (rupere, destrămare, subțiere excesivă a materialului, descoatarea cusăturilor etc.) are loc reducerea nivelului de protecție a îmbrăcămintei și produsul devine necorespunzător în sensul reglementărilor legale și tehnice menționate mai sus.

MARCAREA PRODUSULUI: Etichetă cu identificarea producătorului, marca produsului, marcajul CE, mărimea, compoziția materialului, simbolul de îngrijire, și pictogramă care indică necesitatea citirii instrucțiunilor de utilizare.

Mărimea: indică măsurile corpului măsurate în centimetri. Alegeți mărimea adecvată, conform măsurilor corpului dumneavoastră, probați înainte de utilizare.



Măsurî corporeal în cm
Mărimea
I – circumferința toracelui
II – circumferința mijlociului
III – înălțime

Material: Componenta materialului este prezentată pe etichetă, explicația abrevierilor: BA – bumbac, vl – lână, PES – poliester, PAD – poliamid, NY – nylon, PAN – acril, PP – polipropilenă, SPP – S polipropilenă, PUR – poliuretane, Vs – viscoză, spandex / lycra – fibră elastică

Durată de viață: depinde de măsura utilizării și viteza de uzură în condițiile date. Print-o depozitare și întreținere necesară durata de viață se mărește. Perioada de garanție este de 24 de luni. În nici un caz nu se poate confunda perioada de garanție cu durata de viață. O utilizare intensă poate duce la o durată de viață mai scurtă decât perioada de garanție acordată.

Produsul nu conține nici un fel de substanță în concentrații care să fie cunoscute sau susținate de efect nefavorabil asupra igienei sau sănătății utilizatorului. La persoanele sensibile nu se exclude însă iritarea pielii, în astfel de cazuri a se înceta utilizarea îmbrăcămintei. Evitați focul și sursele de căldură intense! Această îmbrăcăminte nu dispune de părți auxiliare și nici de piese de schimb.

DEPOZITAREA: Atâta timp cât îmbrăcăminta nu se folosește, se recomandă depozitarea ei în spații uscate și bine aerisite, fără acțiunea directă a razelor soarelui, cel mai bine este să transportați produsul în ambalajul original, protejat de umezeală și temperaturi extreme.

Lichidare: Lichidat ecologic produsul la sfârșitul utilizării acestuia.

ÎNGRIJIREA PRODUSULUI: a se vedea eticheta cu simbolurile pentru curățare

SL

NAVODILA ZA UPORABO

VAROVALNA OBLEKA ZA MINIMALNE NEVARNOSTI

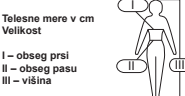
Obleka spada v kategorijo 1 (RAZRED I) osebne zaščitne opreme (OZO) v skladu uredbe Evropskega parlamenta in sveta 2016/425 in jo je treba uporabljati v skladu s CSN EN ISO 13688:2013 – Varovalna obleka. Uporabno izdelke z zgoraj navedenimi standardi je označena z oznako CE na izdelku. Izjava o skladnosti za prenos na www.ardon.cz. Narejeno za ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Uporaba: Varovalna obleka vključuje obleko in zaščito, ki pokrije ali nadomesti standardna oblačila in ki nudi zaščito pred eno ali več nevarnostmi. Obleka ima enostaven dizajn, ki omogoča uporabniku, da oceni stopnjo zaščite proti različnim minimalnim nevarnostim, ki se občasno pojavijo in ki jih lahko uporabnik časovno in točno določi. Varovalna obleka razreda I in v primerih k so oblikovani in proizvedeni za profesionalno uporabo, da omogočijo zaščito pred vremenskimi razmerami, ki niso nič izjemne niti ekstremne, zaščito pred mehanskimi nevarnostmi z majhnimi vplivi, zaščito pred delom z vročimi predmeti, pri čemer pa temperature ne presegajo 50 °C, ter zaščito pred nizkotemperjno topo silo. Nobena obleka ne more preprečiti hujših poškodb ali smrti.

Pred uporabo preverite stanje obleke. Ne nosite obleke, ki ima napako je raztrgana ali kako drugače poškodovana. Ob prekinitvi celovitosti oblačila (raztrganine, obrabljenost, prekomerno redčenje materiala, razparanje šivov ipd.) prihaja do zmanjšanja stopnje zaščitne oblačila, izdelek pa postaja nezadovoljiv v smislu zgoraj navedenih pravnih in tehničnih predpisov.

OZNAČEVANJE IZDELKA: Z višjo etiketo z identifikacijo proizvajalca, znamke izdelka, oznako CE, velikostjo, sestavo materiala, simbol za nego, in piktoqramom, ki opozarja na potrebo po brajanju navodil za uporabo.

Velikost: telesne mere v centimetih. Izberite ustrezno velikost glede na svoje telesne mere, pometite pred uporabo.



Telesne mere v cm
Velikost
I – obseg prsi
II – obseg pasu
III – višina

Tkaninamaterial: Sestavina materiala je označena na etiketi. Razlaga kratic: BA – bombaž, vl – volna, PES – poliester, PAD – polamid, NY – najlon, PAN – akril, PP – polipropilen, SPP – s-polipropilen, PUR – poliuretane, Vs – viskoza, elastan/lajkra – elastična vlakna

Življenjska doba: Je odvisna od pogostosti uporabe in stopnje nošenja pod danimi pogoji. Nepravilno shranjevanje, nepravilno vzdrževanje in ravnanje zmanjšajo življenjsko dobo. Garancijska doba je 24 mesecev. V nobenem primeru ne smete zamenjati garancijske dobe z življenjsko dobo izdelka. Ob intenzivni uporabi je lahko življenjska doba krajša od garancijske dobe.

Izdelek ne vsebuje snovi v količini, ki slabo vplivale na njegovo okoljsko razmere ali zdravje uporabnikov. Pri običajnih ljudeh se lahko pojavi draženje kože, v tem primeru prenehajte z nošenjem, izogibajte se ogrevi in močnim vrom toplote. Za obleko ni posebnih dodatkov ali rezervnih delov.

SHRANJEVANJE: Ko obleke ne nosite jo hranite v suhem, temnem in dobro prezračenem prostoru. Med prenosom uporabljajte originalno embalažo. Obleko zaščitno pred vlago in ekstremnimi temperaturami.

Likvidacije: po uporabi jo odstranite na okolijs prijazen način.

NEGOVANJE IZDELKA: glej etiketo, ki ustreza simbolom za pranje

SRB

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ZAŠTITNA ODEĆA PROTIV MINIMALNIH RIZIKA

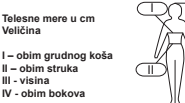
Ova odeća je klasifikovana kao sredstvo za ličnu zaštitu (OOP) kategorije 1 (CAT I) prema uredbi Evropskog parlamenta i saveta 2016/425 i mora da se koristi u skladu sa normom CSN EN ISO 13688:2013 – zaštitna odeća. Dokaz da je proizvod u skladu sa normom je oznaka CE na proizvodu. Izjava o skladnosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Proizvedeno za firmu ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Upotreba: Zaštitna odeća je odeća sa štitnicima koja prekriva ili zamenjuje ličnu odeću a koja je dizajnirana da pruža zaštitu protiv jedne ili više opasnosti. Reč je o OOP jednostavne konstrukcije čiji dizajn proizilazi iz toga da korisnik može sam da proceni rivo zaštite od pojedinačnih, postepeno delujućih, minimalnih rizika koje korisnik može blagovremeno da identifikuje. U planiran je zaštitna odeća ili njena oprema I kategorije dizajnirana i proizvedena za profesionalnu upotrebu u cilju zaštite od vremenskih uslova koji nisu vanredni ili ekstremni, zaštite od mehaničkih uticaja koji deluju površinski, zaštite pri rukovanju sa vrelim predmetima koji ne izlazu korisnika toploti iznad 50°C ili opasnim povredama. Najedna poznata odeća ne može da spreči teške povrede po zdravlje ili smrt.

Pre korišćenja prekontrolišite da li je odeća oštećena. Odeću nemojte nositi u slučaju da pokazuje bilo kakve greške, znake pošteđenja ili oštećenja. Kada je odeća celovitost odeće (potpuna, prosečna, neprimerno tanka materijal, rasparani šavovi i sl.) smanjuje se stepen zaštite i proizvod je neodgovarajući u smislu gore navedenih zakonskih i tehničkih propisa.

OZNAČAVANJE PROIZVODA: Prišitna nalepnica sa identifikacijom proizvođača, marka proizvoda, oznake CE, veličina, sastav materijala, simboli za čišćenje, i piktoqram upozoravajući na potrebu čitanja uputa za upotrebu.

Veličina: označava dimenzije tela merene u centimetrima. Izaberite veličinu koja odgovara Vašim dimenzijama tela. Pre upotrebe isprobajte.



Telesne mere u cm
Veličina
I – obim grudnog koša
II – visina
IV – obim bokova

Materijal: Sastav materijala uveden na etiketi, objašnjenje skraćenica: BA– pamuk, vl– volna, PES– poliester, PAD– polamid, NY– najlon, PANakril, PP– polipropilen, SSP– s-polipropilen, PUR– poliuretane, Vs– viskoza, spandeks/laikra– elastično vlakno.

Trajnost: Odeće zavisi od intenziteta korišćenja i brzine kojom se haba u datim uslovima. Nepripremljen uslovima odlaganja, nepravilnom održavanjem i nepravilnim trajnost odeće se skraćuje. Garancija je 24 meseca. Nikako ne treba mešati trajanje garancije i trajnost odeće. Priikom intenzivnog korišćenja, trajnost odeće može da bude kraća od date garancije.

Proizvod ne sadrži nikakve materije u količinama za koje se zna ili se sumnja da nepovoljno utiču na higijenu ili zdravlje korisnika. Kod osebljivih osoba, međutim, nije isključena iritacija kože. U takvim slučajevima proizvod više ne koristite. Izbegavajte vodu i izvore intenzivnog toplote. Uz ovu odeću nije određena nikakva oprema niti rezervni delovi.

SKLADIŠTENJE: Ukoliko se odeće ne koristi, preporučuje se da je odlazite u suvim i dobro provetrenim prostorijama izvan dosegadirektnog sunčevog zračenja, transportuje je u originalnom pakovanju, štiteći od vlage i ekstremnih toplota.

Likvidacija: Nakon korišćenja ekološki je likvidirati

NEGA PROIZVODA: Videti etiketu koja odgovara simbolima pranja

UKR

ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ

ЗАХИСНИЙ ОДЯГ, ЩО ОБЕРЕГАЄ ВІД ДІЛ МИНІМАЛЬНИХ РИЗИКІВ

Цей одяг класифікується як засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) категорії 1 (CAT I) Регламент Європейського Парламенту та Ради 2016/425 та повинен використовуватися згідно із нормою CSN EN ISO 13688:2013 – захисний одяг. Доказом відповідності виробу заданій директиві є позначення CE на виробі. Заяву про відповідність для скачування на www.ardon.cz. Виготовлено для фірми ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, www.ardon.cz.

Використання: Захисний одяг – це одяг, який містить щитки, що закривають або замикають власний одяг. Захисний одяг призначався для того, щоб оберігати користувача від одного або декількох видів небезпек. Це ЗІЗ простої конструкції, проект якого виходить з того, що користувач може самостійно оцінити ризик захисту проти окремих поступово діючих мінімальних видів ризику, які він може екасно і безпечно ідентифікувати. Підходить про захисний одяг або його аксесуари категорії I, що проектується та виготовляється для професійного використання для захисту від діл погодних умов, які не є винятковими або екстремальними, захисту від механічних діл поверхневого типу або захисту при маніпуляції і гарячих предметами, що можуть завдати теплої користувачеві шкоди дією температури вище 50°C, або захисту від небезпечних ударів. Жоден відомих типів одягу не може запобігти важкому uszkodженню здоров'я або смерті.

Перед користуванням перевірте, чи немає одяг uszkodжений. Не користуйтеся одягом, якщо він має дефекти, ознаки розривів, пошкодження. Творення цілісності одягу (розрив, протирання, надирне пошкодження, розбавність швів, тощо) сприяє зниженню рівня захисту одягу, таким чином одяг стає непридатним з точки зору визначених вище правових та технічних регламентів.

ПОЗНАЧЕННЯ ВИРОБУ: За допомогою виштов'ю етикетки з ідентифікацією виробника, марки виробу, марки CE, розміру, складу матеріалу, символів погляд з виробом, та графічного символу, що попереджає про необхідність прочитати інструкцію по використанню.

Розмір: показує пропорції тіла вміщовані в сантиметрах. Оберть для себе потрібний розмір, що відповідає Вашому розміру тіла, перед використанням одяг необхідно приміряти.



Розміри в см
Розмір
I – обхват грудей
II – обхват поясу
III – зріст
IV – обхват стегон

Матеріал: Склад матеріалу вказаний на ярлику, пояснення скорочень: BA – бавовна, vl – воина, PES – поліестер, PAD – поліамід, NY – нейлон, PAN – акрил, PP – поліпропілен, SPP – S поліпропілен, PUR – поліуретан Vs – вискоза, спандекс / лайкра – еластичне волокно

Термін служби: залежить від міри його використання і швидкості зношення в даних умовах. Невідповідні умови зберігання, неправильний догляд і обробка скорочують термін служби одягу. Гарантійний строк 24 місяці. У жодному разі неможна замінювати пункт гарантійний строк і термін служби виробу. При інтенсивному використанні одягу його термін служби може бути коротший, ніж зазначений гарантійний строк.

Виріб не містить ніяких речовин в концентраціях, які відомі або підозрювані в несприятливій ділі на гігієну або здоров'я користувача. Якщо від людини захисного одягу в бас виважає розсіявання шматки, не використовуйте його більше. Уникайте вогню і джерел інтенсивного тепла. Для цього одягу не встановлено додаткову комплектацію або запасні матеріали.

ЗБЕРІГАННЯ: Якщо одяг не використовується, рекомендується зберігати його в сухій і добре провітрюваній приміщенні, без попадання прямого сонячного світла. Краще його транспортувати одяг в оригінальній упаковці, зберігати від вологості та екстремальної температури.

Ліквідація: Після завершення використання проведіть екологічну ліквідацію.

ДОГЛЯД ЗА ВИРОБОМ: Див. етикетку, що відповідає символам прання.

FR

MODE D'UTILISATION

VÊTEMENT DE PROTECTION CONTRE DES RISQUES MINIMAUX

Ce vêtement est classé comme équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie 1 (CAT I) règlement du parlement européen et du conseil 2016/425 et doit être utilisé conformément à la norme EN ISO 13688:2013 – vêtements de protection. Le marquage du produit atteste l'évaluation de la conformité avec cette norme. **Déclaration de conformité à l'échangeur sur www.ardon.cz.** Fabriqué pour la société ARDON s. r. o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

UTILISATION: Un vêtement de protection est un vêtement incluant des protecteurs qui couvre ou remplace l'habillement en tant que tel et conçu pour protéger la personne contre un ou plusieurs dangers. Il s'agit d'un EPI de construction simple dont la conception répond au jugement de l'utilisateur du niveau de protection contre les différents risques minimaux progressivement en action qui peuvent être à temps et sûrement identifiés par l'utilisateur. En l'occurrence, il s'agit d'un vêtement de protection ou de ses accessoires de catégorie I, conçu et fabriqué aux fins d'une utilisation professionnelle dans le cadre d'une protection contre les agents atmosphériques qui ne sont ni exceptionnels ni extrêmes, contre des effets mécaniques de surface, contre la chaleur d'objets manipulés inférieurs ou égaux à 50 °C ou contre des chocs dangereux. Aucun vêtement connu ne peut prévenir des blessures graves ou la mort. Avant de l'utiliser, vérifiez l'intégralité du vêtement et ne le portez pas s'il présente des défauts ou des marques de déchirure ou de détérioration.

Chaque produit comporte les informations suivantes : une marque d'identification du fabricant; la désignation du type de produit, son nom ou code commercial ; l'indication de sa taille ; le marquage de la CE ; des symboles d'entretien ;

TAILLE: Rile indique les dimensions physiques en centimètres. Choisissez la taille correspondante à la vôtre et essayez le vêtement avant de l'utiliser.

Dimensions physiques en cm
Taille



I – tout de poitrine
II – tour de la taille
III – hauteur

MATÉRIAU: La composition matérielle est indiquée sur l'étiquette, signification des abréviations : BA – coton, vl – laine, PES – polyester, PAD – polyamide, NY-nylon, PAN – acrylique, PP – polypropylène, SPP – S polypropylène, PUR – polyuréthane Vs – viscose, spandex / lycra – élasthanne

DURÉE DE VIE: Elle dépend du taux d'utilisation et de la vitesse de l'usure aux conditions données. La durée de vie diminue en conséquence des conditions de stockage inadéquates et d'un mauvais entretien et traitement. La garantie est de 24 mois. En aucun cas, ne confondez pas la période de garantie et la durée de vie. Lors d'une utilisation intense, la durée de vie peut être plus courte que la garantie fournie. Le produit ne comporte aucune matière dans une concentration connue ou soupçonnée d'avoir des effets néfastes sur la santé ou l'hygiène de l'utilisateur. Cependant, chez les personnes sensibles, une irritation de la peau n'est pas exclue ; dans un tel cas, n'utilisez plus le vêtement. Évitez le feu et les sources de chaleur intense. D'accidents accueils ne pièces de rechange ne sont destinés à ces vêtements.

Stockage: Si le vêtement n'est pas utilisé, il est conseillé de le ranger dans des locaux secs et bien aérés hors de portée du soleil direct. Transportez-le si possible dans l'emballage initial, protégez-le de l'humidité et des températures extrêmes.

Liquidation: Après l'utilisation, détruisez-le écolologiquement.

ENTRETIEN DU PRODUIT: cf. l'étiquette correspondante aux symboles de lavage

GEBRUIKSAAWIJZING
BESCHERMENDE KLEDING TEGEN LAGE RISICO'S

Deze kleding is geclassificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) van categorie 1 (CAT I) conform verordening van het Europees parlement en de raad 2016/425 en moet worden gebruikt conform EN ISO 13688:2013 – Beschermende kleding. Dat het product overeenstemt met deze norm, wordt aangegeven door de CE-markering op het product. Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.ardon.cz. Geproduceerd voor ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

GEBRUIK: Beschermende kleding is kleding met inbegrip van beschermers, die de eigen kleding bedekt of vervangt en is ontworpen om bescherming te bieden tegen één of meer gevaren. Het betreft hier PBM met een eenvoudige structuur, waarvan het ontwerp veronderstelt dat de gebruiker zelf het niveau kan bepalen van bescherming tegen individuele, geleidelijk werkende lage risico's, die tijdig en veilig door de gebruiker zelf kunnen worden geïdentificeerd. Het is een beschermend kledingstuk of bijbehorende accessoire van categorie I, ontworpen en vervaardigd voor professioneel gebruik ter bescherming tegen weersomstandigheden die niet uitzonderlijk of extreem zijn, ter bescherming tegen oppervlakkig werkende mechanische invloeden of ter bescherming bij het hanteren van hete voorwerpen die de gebruiker niet blootstellen aan een temperatuur van meer dan 50 °C of aan gevaarlijke stoffen.

Geen enkel kledingstuk kan ernstig letsel of de dood voorkomen. Controleer voor gebruik of de kleding intact is; draag de kleding niet wanneer deze gebreken of tekens van scheuring of beschadiging vertoont. Wanneer het kledingstuk niet meer volledig intact is (scheuren, slijplocaties, aanzienlijke verdunning van het materiaal, gescheurde naden enz.) neemt de beschermingscapaciteit van de kleding af en is het product niet langer betrouwbare in termen van bovengenoemde wettelijke en technische voorschriften.

ETIKETTERING: Ingenaad label met identificatie van de fabrikant, productmerk, CE-markering, maat, samenstelling, symbool voor onderhoud, en pictogram dat wijdt op de noodzaak om de gebruiksaanwijzing te lezen.

MAAT: Geef de lichaamsafmetingen in centimeters aan. Kies de juiste maat afhankelijk van uw lichaamsafmetingen en gelieve de kleding voor gebruik te passen.

Lichaamsmaten in cm
Maat



I – borstomvang
II – tailleomvang
III – lengte

MATERIAAL: Materiaalsamenstelling vermeld op het label, verklaringen van de afkortingen: BA – katoen, VL – wol, PES – polyester, PAD – polyamide, NY – nylon, PAN – acryl, PP – polypropyleen, SPP – S polypropylene, PUR – polyuretaan, VS – viscose, spandex / lycra – elastische stof.

LEVENSDUUR: Afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de slijtagekansheid onder de gegeven omstandigheden. Ongeacht de bewaaromstandigheden en onjuist onderhoud verkorten de levensduur. De garantperiodes bedraagt 24 maanden. De garantperiodes mag niet worden verward met de levensduur van het product. Bij intensief gebruik kan de levensduur korter zijn dan de verleende garantie.

Het product bevat geen stoffen in concentraties waarvan bekend is of vermoed wordt dat deze negatieve gevolgen hebben voor de hygiëne of de gezondheid. Bij gevoelige personen is huidirritatie echter niet uitgesloten, gebruik het kledingstuk in dat geval niet langer. Vermijd vuur en extreme hittebronnen. Voor deze kleding zijn geen accessoires of reserveonderdelen beschikbaar.

BEWAREN: Wanneer de kleding niet wordt gebruikt, is het aanbevolen deze te bewaren in een droge, goed geventileerde ruimte uit de buurt van direct zonlicht.

Avvalverwijdering: na gebruik op een milieuvriendelijke manier verwijderen.

VERZORGING VAN HET PRODUCT: zie etiket met wasvoorschriften

TUR

KULLANIM TALIMLARI

MINIMAL RİSKLERE KARŞI KORUYUCU GİYECİLER

Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425 'ye göre kategori 1 (CAT I) kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmış ve EN ISO 13688:2013 – Koruyucu giyecekler standardına uygundur. Bir ürünün yukarıda verilen standartlara uygunluğu, ürün üzerinde CE işareti kullanılarak belirtilir. Uygunluk beyanı indirilmek üzere www.ardon.cz adresinde mevcuttur. ARDON s.r.o. için yapılmıştır. If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

KULLANIM ŞEKLİ: Koruyucu giyecekler, standart giyeceklerin üstünü örtün veya onların yerini alan ve bir veya daha fazla riski karşı koruma sağlamak amacıyla tasarlanmış olan giyecekleri ve korumayı içerir. Bu basit tasarımlı bir KKD'dir, bağkla bir deyişle tasarımı kullanıcının, ara sıra meydana gelen ve kullanıcı tarafından zamanında ve doğru biçimde tanımlanabilen, farklı minimal risklere karşı koruma seviyesine erişime imkan verir. Bu kategori I koruyucu giyecekleri ve aksesuarları, istisna veya ayrı olmayan hava koşullarına, dışk-veyetli etkileri olan mekanik risklere, kullancıyı 50°C'yi aşmayan sıcaklıklara maruz bırakmayan sıcak nesnelerle tutmaya ve dışk-veyetli keskin olmayan vuruş etkilerine karşı koruma sağlamak amacıyla, profesyonel kullanımı için tasarlanmış ve üretilmiştir. Bilinen hiçbir giyecek hiçbir durumda yaralanmaları veya ölümlü engellemeyez.

Kullanmadan önce gıysinin durumunu kontrol edin. Herhangi bir kusur, yırtılma veya hasar belirtileri gördüren gıysileri gıysinin. Gıysinin bölünölüğü hasar gördüğü zaman (yırtılma, aşınma, malzemenin aşırı incelməsi, sökülmiş dikiler ve benzeri), koruma etkisi azalır ve ürün yukarıda bahsedilen yapı ve teknik yönetsmeliklere göre etkisiz hale gelir.

ÜRÜN ETİKETLEMESİ: Üreticinin adını, ürünün markasını, CE işaretni, boyutu, malzeme bileşimni, bakım sembollerini, ve kulanmadan önce kullanımlı klavuzunun okunmasını gerektiriyen belirtiler talimatın olduğu bir sembolü içeren dikil etiket.

BEDEN: Vücut ölçleri santimetre cinsinden ölçülmüştür. Vücut ölçlerinize uygun olan bedeni seçin, kullanmadan önce deneyin.

VÜCUT ÖLÇÜLERİ CM CİNSİNDEN
BEDEN
I – göğüs çevresi
II – bel çevresi
III – boy



KUMAŞ/MALZEME: Malzeme bileşimi etikette gösterilmiştir. Kısaltılmaları açıklamaları: BA – pamuk, vl – vlna, PES – polyester, PAD – polamid, NY – naylon, PAN – akrilik, PP – polipropilen, SPP – s-polipropilen, PUR – poliüretan, Vs – viskon, spandeks / lkra – elastik elyaf.

KULLANMA SÜRESİ: Kullanım sıklığına ve verilen koşullar altında aşınma hızına bağlıdır. Uygun olmayan depolama ve uygun olmayan bakım ve taşıma işlemleri kullanma süresini azaltacaktır. Garanti süresi 24 aydır. Garanti süresi hiçbir şekilde bir ürünün kullanma süresi ile karıştırılmaz. Yöğun kullanımlı altlarda kullanma süresi garantisinden daha kısa olacaktır. Ürün, hafızsızna veya kullanıcının sağlığına yan etkileri olduğu bilinen veya olmasından şüphelenilen konsantrasyonlarda hiç bir madde içermez. Bulunula birlikte hassas kilerde otli bahiri meydana gelebilir; bu durumda kıyafetlin kullanımlama son verir. Ates ve ileticili si ayrı nakildan kaçınır. Bu kıyafet için belirtilmiş herhangi bir aksesuar veya dede parça yoktur. Bir gıysı gıymeldi zaman, doğrudan gün ıgısı göymeyen.

DEPOLAMA: Bir gıysı gıymeldi zaman, doğrudan gün ıgısı göymeyen, kuru ve iyi havalandırılmış yerlerde saklanmalıdır. Taşıması için orijinal paketi kullanmalısınız. Nem ve aşırı sıcaklıklardan koruyun.

Tasfiye: Kullandıktan sonra, çevre dostu bir yöntem ile bertaraf edin.

BAKIM: yıkama sembolleri ile ilgili etikete bakın

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА ПРОТИВ МИНИМАЛЬНЫХ РИСКОВ

Данная одежда классифицируется как средство индивидуальной защиты (СИЗ) категории 1 (КАТ. I) в соответствии с Директивой 2016/425 и подлежит применению в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 – защитная одежда. Доказательством соответствия изделия отному стандарту является маркировка CE на изделии. Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте www.ardon.cz. Произведено для фирмы ARDON s.r.o., If. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

ПРИМЕНЕНИЕ: Защитная одежда – это одежда, включая средства защиты, которая покрывает

или закрывает собой собственную одежду и предназначена для обеспечения защиты от одной или нескольких опасностей. Это средство индивидуальной защиты простой конструкции, дизайн которых предполагает, что пользователь сам может оценить уровень защиты от отдельных постепенно воздействующих минимальных рисков, которые могут быть современными и безопасно или определены. Речь идет о защитной одежде или принадлежностях категории I, разработанной профессиональным для защиты от погодных условий, которые не являются ни исключительными, ни экстр



BRUGSANVISNING

BESKYTTELSES TØJ MOD MINIMALE RISICI

Dette tøj er klassificeret som et middel for personlig beskyttelse (OOP) kategori 1 (CAT 1) ifølge det Europæiske parlament og rådets regulering 2016/425 og skal bruges i overensstemmelse med standard ČSN EN ISO 13688:2013 – beskyttelses tøj. Beviset for overensstemmelse vurdering af produktet med denne standard er betegnelsen CE på produktet. Overensstemmelsestikningen kan findes på www.arдон.cz. Fremstillet til firma ARDON s.r.o., if. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Anvendelse: beskyttelses tøj er beklaedningen indcludes beskyttelse som dakker eller erstatte selv beklaedning og som er designet for at kunne yde beskyttelse under en eller flere faser. Det drejer sig om OOP(teknisk forkortelse for PBM) i enkelt konstruktion hvis design går ud fra brugen kan selv vurdere beskyttelses niveau mod enkelte gravis optrædende minimale risici som kan sikre identificeres til tiden af brugen. Det drejer sig om beskyttelses tøj eller dets tilbehør kategori 1 designet og fremstillet til det professional brug for beskyttelse mod ydervirhold som ikke er usadvanlige, og heller ikke ekstremer, til beskyttelse mod overfladeaktive mekaniske påvirkninger eller til beskyttelse under manipulation med varme genstande som ikke udsætter brugen for temperatur over 50° C eller farlig død, ingen af veltendte beklaedninger kan forhindre alvorlig kropslig skade eller død.

Tøj beklaednings integreret far brug, bør ikke beklaedning i tilfælde af nogen fejl, tegn på brister, byrde. Ved forstyrrelse af beklaedningens integriteten (rive, slid, urimelig udtynning af materialet, ripping sammen og lignede) skal der følge reducing af beklaednings beskyttende niveau og produktet bliver substandard i den forstand af ovennævnte juridiske og tekniske regler.

Mærkning: Syet etikette med producentens identifikation, produkt mærke, CE mærke, årestre, materials sammensætning, symbol til behandling, firmanavn eller code, pictogram der gør opmærksom på læsenedvædighed af brugsanvisningen.

Størrelse: Den angiver kropsdimensioner målt i centimeter. Vælg en vælgnet størrelse ifølge dine kropsdimensioner, prøv den far brug.

Kropsdimensioner (i cm)

- I – brystets omkreds
- II – talje omkreds
- III – højde



Materiale:

Materiale sammensætning anført på etiketten, forkortelses forklaring: BA – bomuld, v – ul, PES – polyester, PAD – polyamid, NY-nylon, PAN – akryl, PP – polypropylen, SPP – S polypropylen, PUR – polyurethan Vs – viskose, elastan – elastisk fiber, Bambus fiber, Tencel, Merino ul.

Levetid:

Årshaver af brugs intensitet og slidstidighed under give betingelser. Med uegnede opbevarings forhold, ukorrekt vedligeholdelse, eller behandling afkortes levetid. Garanti perioden er 24 måneder. Under ingen omstændigheder kan trykkes om på produktets garanti perioden og levetiden. Ved en intensivt brug kan mere levetiden kortere end yder garanti.

Produkt indeholder ikke nogle duff i koncentrationer, veltend eller miskendt for bivirkning på hygiejne eller brugen risik sundhed. Hos fetsomme personer er dog ikke udelukket hudirritation, i så fald lad være at bruge beklaedning længere. Undgå brænd og kilder for intensivt varmt. Til dette tøj er ikke bedæmt noget tilbehør og heller ikke reservedele.

Opbevaring: Hvis tøj ikke bruges, anbefales så at opbevare det i tørre og godt ventilerede rum uden for rækkvidde af direkte sollys, skal transporteres bedst i den oprindelige emballage, skal beskyttes for fugtighed og ekstremer temperatur.

Bortskaffelse: Efter brug skal bortskaffes økologisk (produktet bortskaffes i.h.t. affaldsloven).

Vedligeholdelses måde: under vedligeholdelse skal du rettes af pictogrammer og anvisninger på beklaedningens etiketter.



INSTRUCCIÓN DE USO

ROPA DE PROTECCIÓN DE RIESGOS MÍNIMOS

Esta ropa se clasifica como equipamiento de protección individual (EPI) de categoría 1 (CAT 1) conforme al Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo y conforme a la norma ČSN EN ISO 13688:2013 – ropa de protección. La conformidad del producto con esta norma se certifica con la marca CE en el producto. La declaración de conformidad está a descargarse en www.arдон.cz. Fabricado para la firma ARDON s.r.o., if. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Uso: La ropa de protección es ropa, incluyen los protectores, que cubren o sustituye la ropa propia y que se diseñe para fines de la protección contra uno o varios peligros. Se trata de EPI de construcción simple, cuyo diseño se basa en el hecho que el usuario mismo pueda evaluar el nivel de la protección contra los diferentes efectos de riesgos mínimos que puedan ser identificados a tempo y con certeza por el usuario. Se trata de ropa de protección o sus accesorios de categoría 1, diseñada y fabricada para el uso profesional como protección de condiciones del clima que no sean excepcionales ni extremas, protección de influencias mecánicas superficiales o protección durante la manipulación con objetos calientes que no expongan al usuario a temperaturas superiores de 50° C o impactos peligrosos. Ninguna ropa conocida puede proveer una lesión grave o muerte.

Antes del uso compruebe la integridad de la ropa, no use la ropa si ostenta cualquier defecto, ruptura, daño. La perturbación de la integridad de la ropa (ruptura, perforación, atenuación inadecuada del material, coágulos descoloridos, etc.) reduce el nivel de la protección de la ropa haciendo el producto inconforme según los reglamentos legales y técnicos antes citados.

Indicación: Con etiqueta codicada con la identificación del fabricante, marca del producto, marca CE, talla, composición del material, símbolos de mantenimiento, nombre comercial o código, pictograma que advierte de la necesidad de leer la instrucción del us

Talla: indica las medidas del cuerpo en centímetros. Elija la talla adecuada según las medidas de su cuerpo, pruebe antes del uso.

Medidas del cuerpo (en cm)



- I – circunferencia del tórax
- II – circunferencia de la cintura
- III – altura

Materi:

Composición del material indicada en la etiqueta, explicación de las siglas: BA – algodón, v – lana, PES – poliéster, PAD – poliamida, NY-nylon, PAN – acrílico, PP – polipropileno, SPP – S polipropileno, PUR – poliuretano Vs – viscosa, elastán – fibra elástica, fibra de bambú, Tencel, Merino lana,

Vida útil: La vida útil depende bastante de la frecuencia del uso y de la rapidez del desgaste en las condiciones concretas. Condiciones de almacenamiento inadecuadas, mantenimiento y tratamiento incorrectos acortarán la vida útil. El plazo de garantía son 24 meses. El plazo de garantía no se debe confundir en absoluto con la vida útil del producto. Con el uso intenso, la vida útil puede ser más corta que la garantía prediada.

El producto no contiene sustancia alguna en concentraciones que sean conocidas o sospechosas por el efecto desfavorable en el higieno o salud del usuario. Sin embargo, en personas sensibles no se excluye una irritación de la piel, en tal caso no use más la ropa. Evite que el fuego y fuentes de calor intenso. La ropa no incluye accesorios ni piezas de repuesto.

Almacenamiento:

Si la ropa no se está usando, recomendamos almacenar en lugares secos y bien ventilados fuera del alcance de la radiación solar, si es posible, transportar en el embalaje original, proteger de la humedad y temperaturas extremas.

Liquidación: Después del uso liquide ecológicamente (el producto se liquida según la ley de residuos).

Modo del mantenimiento: para el mantenimiento respete los pictogramas e instrucciones en las etiquetas en la ropa.



ISTRUZIONI PER L'USO

INDUMENTO DI PROTEZIONE PER LA RIDUZIONE DEI RISCHI

Questo indumento è classificato come dispositivo di protezione individuale (DPI) Categoria 1 (CAT 1) in base al Regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio 2016/425 e deve essere utilizzato in conformità con la norma EN ISO 13688: 2013 - indumenti di protezione. L'attestazione di conformità con la presente norma è data dall'indicazione CE sul prodotto. La Dichiarazione di conformità può essere scaricata alle pagine www.arдон.cz. Prodotto per la ditta ARDON s.r.o., if. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Utilizzo: l'abbigliamento protettivo è un indumento, comprensivo di dispositivi, che copre o sostituisce i propri indumenti ed è progettato per garantire protezione da uno o più pericoli. Si tratta di un DPI di struttura semplice, il cui design si basa sulla capacità dell'utente di valutare da solo il livello di protezione contro i singoli rischi progressivi minimi che possono essere identificati dall'utente in modo tempestivo e sicuro. Si tratta di un indumento protettivo o di un accessorio di categoria 1 progettato e fabbricato per uso professionale, per proteggere da condizioni meteorologiche che non sono eccezionali o estreme, da influenze meccaniche superficiali o per proteggere durante la manipolazione di oggetti caldi che non espongano l'utente a temperature superiori ai 50 ° C ad impatti pericolosi. Nessun indumento noto può prevenire gravi danni fisici o la morte.

Prima dell'uso controllare l'integrità dell'indumento, non indossarlo se presenta difetti, segni di rottura, strappi. Quando l'integrità del capo è danneggiata (strappi, abrasioni, eccessivo assottigliamento del materiale, cuciture, ecc.), il livello di protezione del capo è ridotto e il prodotto non soddisfa le condizioni delle normative legali e tecniche sopra citate.

Etichettatura: Etichetta cucita con identificazione del produttore, marchio del prodotto, marchio CE, taglia, composizione, simboli di trattamento del prodotto, denominazione commerciale o codice, pictogramma che indica la necessità di lettura delle istruzioni per l'uso.

Taglia: le misure del corpo sono indicate in centimetri. Scegli la taglia appropriata in base alle dimensioni del tuo corpo, prova il prodotto prima dell'uso.

Misure del corpo (in cm)



- I – circonferenza del petto
- II – circonferenza della vita
- III – altezza

Materiale:

La composizione del materiale è indicata sull'etichetta, significato delle abbreviazioni BA – cotone, v – lana, PES – poliestere, PAD – poliamide, NY-nylon, PAN – acrilico, PP – polipropilene, SPP – S polipropilene, PUR – poliuretano Vs – viscosa, elastan – fibra elastica, fibra di bambù, Tencel, lana Merino.

Durata: Dipende dalla frequenza dell'utilizzo e velocità di usura in determinate condizioni. La durata del prodotto si riduce in caso di condizioni di conservazione inadatte e manutenzione e cura inadeguate. Il periodo di garanzia è di 24 mesi. In nessun caso il periodo di garanzia può essere confuso con la durata del prodotto. In caso di uso intenso la durata può essere inferiore al periodo di garanzia.

Il prodotto non contiene nessuna sostanza in concentrazioni note o sospette che possa avere effetti negativi sull'igiene o sulla salute dell'utilizzatore. Tuttavia, in soggetti sensibili non sono escluse eventuali irritazioni della pelle, in questo caso non usare gli indumenti. Tenere lontano da fuochi e fonti di calore intenso. Non ci sono accessori o parti di ricambio per questi indumenti.

Mantenimento: Quando non si usa l'indumento, si consiglia di conservarlo in un luogo asciutto e ben ventilato, non esporlo alla luce solare diretta, preferibilmente nella confezione originale, lontano da umidità e temperature estreme.

Smaltimento: Dopo l'uso, smaltire in modo ecologico (smaltire il prodotto secondo la legge sui rifiuti).

Mantenimento: seguire i pictogrammi e le istruzioni sulle etichette dell'indumento.



INSTRUÇÃO DE USO

ROUPA DE PROTEÇÃO DE RISCOS MÍNIMOS

Esta roupa é classificada como equipamento de proteção individual (EPI) da categoria 1 (CAT 1) conforme o Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho e deve ser usada conforme a norma ČSN EN ISO 13688:2013 – roupas de proteção. A avaliação da conformidade do produto com esta norma é certificada pela marca CE no produto. A declaração de conformidade pode ser descarregada em www.arдон.cz. Fabricado para a empresa ARDON s.r.o., if. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Uso: a roupa de proteção é roupa, incluídos os protetores, que cobre ou substitui a roupa própria e que foi desenvolvida para proteger de um ou vários perigos. Trata-se de EPI de construção simples, cujo desenho se baseia no facto que o usuário mesmo pode avaliar o nível da proteção dos diferentes efeitos dos riscos mínimos que possam ser identificados a tempo e com certeza pelo usuário. Trata-se de roupa de proteção ou seus acessórios da categoria 1, desenhada e fabricada para o fim do uso profissional para proteger das condições climáticas que não sejam excecionais nem extremas, para proteger de influências mecânicas superficiais ou para proteger durante o manuseio de objetos quentes que não exponham o usuário a temperaturas superiores de 50 ° C ou impactos perigosos. Nenhuma roupa conhecida pode proveer uma lesão grave ou morte.

Antes do uso verifique a integridade da roupa, não use a roupa no caso que ostente defeitos, rasgos ou danificações. Caso o dano da integridade da roupa (ruptura, perfuração, atenuação inadequada do material, coágulos descoloridos, etc.), o nível da proteção da roupa reduz-se e o produto torna inconforme no sentido dos regulamentos legais e técnicos supra citados.

Indicação: Por meio da etiqueta codicada com a identificação do fabricante, marca do produto, marca CE, tamanho, composição do material, símbolos de manutenção, nome comercial ou código, pictograma que advierte da necessidade de ler a instrução de uso.

Tamanho: indica dimensões do corpo medidas em centímetros. Selecione o tamanho adequado segundo as suas medidas corporais, prove antes do uso.

Medidas corporais (em cm)



- I – circunferência do tórax
- II – circunferência da cintura
- III – altura

Materi: Composição do material indicada na etiqueta, explicação das siglas: BA – algodão, v – lã, PES – poliéster, PAD – poliamida, NY-nylon, PAN – acrílico, PP – polipropileno, SPP – S polipropileno, PUR – poliuretano Vs – viscosa, elastan – fibra elástica, fibra de bambu, Tencel, Merino lã.

Durabilidade: Dependendo da intensidade do uso e da rapidez do desgaste nas condições concretas. O armazenamento inadequado, manutenção e tratamento incorretos abreviam a durabilidade. O prazo de garantia é de 24 meses. Não é possível confundir o prazo de garantia com a durabilidade do produto. Caso do uso intenso, a durabilidade pode ser mais curta que a garantia.

O produto não contém nenhuma substâncias em concentrações que sejam conhecidas ou suspeitas pelo efeito desfavorável na higieno ou saúde do usuário. Entretanto, em pessoas sensíveis não é possível excluir uma irritação da pele, em tal caso não utilize mais a roupa. Mantenha longe do fogo e fontes do calor intenso.

Esta roupa não é fornecida com nenhum acessório nem peças de reposição.

Armazenamento: Se a roupa não é usada, recomendamos armazená-la em locais secos e bem ventilados fora do alcance da radiação solar. Se é possível, transporte na embalagem original, proteja da humidade e temperaturas extremas.

Liquidação: Após o uso liquide ecológicamente (liquido o produto segundo a lei de resíduos).

Modo da manutenção: durante a manutenção respete os pictogramas e instruções nas etiquetas na roupa.

/ CZ / Symboly pro údržbu / SK / Symboly pre údržbu / PL / Symboly konserwacji / EN / Maintenance pictograms / DE / Symbole für die Pflege / BG / Символи за поддръжка / ET / Hoidumise pictogrammid / HR / Simboli za održavanje / HU / Kezelési utasítások / LV / Kopšanas piktogrammas / LT / Prižiūros ženklai / Simbolai / RO / Simboluri în scop de întreținere / SL / Piktogrami za vzdrževanje / SR / Simboli za održavanje / UKR / Символи догляду за одном / FR / symboles d'entretien / NL / Symbolen voor het onderhoud / TR / Kullanimdan önce kullanan talimatları bastan aşağı okuyunuz / RU / Перед использованием прочитайте инструкцию по использованию / SO / Lexoni miir uðhættir þessara þérformi / EA / Αδείκτες προστασίας τις οδηγίες πριν από τη χρήση / SE / Underhållspiktogram / DK / Vedligeholdelsespiktogrammer / ES / Pictogramas de mantenimiento / IT / Pictogrammi di manutenzione / PT / Pictogramas de manutenção



/ CZ / Před použitím této látky si přečtěte.
BE / Před použitím prosím si přečte návod k použití.
PL / Używaj zgodnie z z instrukcją obsługi.
BG / Прочитайте наръд на инструкциите преди use.
LT / Prieš naudojimo šioje medžiaga išstuduoti instrukciją.
HU / Használati előtt olvassa el a használati útmutatót.
RO / Înainte de a utiliza acest material citiți instrucțiunile.
DE / Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung.
NL / Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing.
UKR / Перед використанням вивчіть інструкцію з використання.
FR / Veuillez lire attentivement l'instruction d'utilisation.
ES / Lea cuidadosamente las instrucciones de utilización.
PT / Leia atentamente as instruções antes de usar.
RU / Перед использованием прочитайте инструкцию по использованию.
SV / Läs noggrant igenom bruksanvisningen före användning.
DK / Læs grundigt brugsanvisningen før brug.
IT / Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
FI / Lue huolellisesti käyttöohjeet ennen käyttöä.



/ CZ / Maximální teplota 95° C, normální mechanická působení, normální mchání, normální oděvnostředí / SK / Maximálna teplota 95° C, normálne mechanické pôsobenie, normálne mchánie, normálne odievanostredie / PL / temperatura maksymalna 95° C, normalne działanie mechaniczne, normalne pukiwanie, normalne wiotowanie / EN / Maximum temperature 95° C, normal mechanical action normal rising, normal spinning / DE / Maximale Temperatur 95° C, normale Maschineneinwirkung, normales Spülen, normales Schneiden / BG / Максимална температура 95° C, нормално механично действие, нормално кълпване, нормално центрофугиране / ET / Maksimaalne temperatuur 95° C, normaal mehaaniline tegevus, normaal lubatamine, normaal centrifugeerimine / HR / maksimalna temperatura 95° C, normalna mehanička dejovanja, normalno namakanje, normalno centrifugiranje / HU / maximális hőmérséklet 95° C, normális mechanikai igénybevétele, normális öblítés, normális csavarás / LV / Maksimālā temperatūra 95° C, normāla mehāniskā iedarbība, normāla skalošana, normāla centrifugēšana / LT / Auksčiausia temperatūra 95° C, normalios skalojimo mašina, normalios skalojimo, atgarsių centrifuginimas / RO / temperatura maximă 95° C, acțiune mecanică limitată, clătire, riscare țesătură, stocare normală / SL / Najvišja temperatura 95° C, običajno mehansko delovanje, običajno izpiranje, običajna centrifuga / SR / maksimalna temperatura 95° C, normalna mehanička obrada, normalne polaganje, normalne vidermanje / FR / température maximale 95° C, influence mécanique restreinte, rinçage, nettoyage normal, essorage moyen / UKR / максимальна температура 95° C, нормальна механічна обробка, нормальне поглинання, нормальні віджимання / TR / Maksimum sıcaklık 95° C, normal mekanik etki, normal spölen, normal centrifüleme / RU / максимальная температура 95° C, нормальное механическое воздействие, нормальное поглащение, нормальный отжим / SE / Temperatur maximal 95° C, lagre mekaniska påverkan, sköljning, avskedning, centrifugering / EA / Murruti Beperrakortu 95° C, funktzioakuntzi gutxiak, funktzioak funktzioak, funktzioak gutxiak / ES / Maximal temperatur 95° C, normal mekanik handling normal sköjning, normal spinning / DK / Maksimal temperatur 95° C, normal mekanisk handling normal sköjning, normal spinning / IT / Temperatura massima 95° C, azione meccanica ridotta, enjuague, enjuague de enfriamiento, lavado suave / PT / Temperatura máxima de 95° C, acção mecânica reduzida, enjuague, enjuague de refresco, facção suave



/ CZ / Maximální teplota 60° C, normální mechanická působení, normální mchání, normální oděvnostředí / SK / Maximálna teplota 60° C, normálne mechanické pôsobenie, normálne mchánie, normálne odievanostredie / PL / temperatura maksymalna 60° C, normalne działanie mechaniczne, normalne pukiwanie, normalne wiotowanie / EN / Maximum temperature 60° C, normal mechanical action normal rising, normal spinning / DE / Maximale Temperatur 60° C, normale Maschineneinwirkung, normales Spülen, normales Schneiden / BG / Максимална температура 60° C, нормално механично действие, нормално кълпване, нормално центрофугиране / ET / Maksimaalne temperatuur 60° C, normaal mehaaniline tegevus, normaal lubatamine, normaal centrifugeerimine / HR / maksimalna temperatura 60° C, normalna mehanička dejovanja, normalno namakanje, normalno centrifugiranje / HU / maximális hőmérséklet 60° C, normális mechanikai igénybevétele, normális öblítés, normális csavarás / LV / Maksimālā temperatūra 60° C, normāla mehāniskā iedarbība, normāla skalošana, normāla centrifugēšana / LT / Auksčiausia temperatūra 60° C, normalios skalojimo mašina, normalios skalojimo, atgarsių centrifuginimas / RO / temperatura maximă 60° C, acțiune mecanică limitată, clătire, riscare țesătură, stocare normală / SL / Najvišja temperatura 60° C, običajno mehansko delovanje, običajno izpiranje, običajna centrifuga / SR / maksimalna temperatura 60° C, normalna mehanička obrada, normalne polaganje, normalne vidermanje / FR / température maximale 60° C, influence mécanique restreinte, rinçage, nettoyage normal, essorage moyen / UKR / максимальна температура 60° C, нормальна механічна обробка, нормальне поглинання, нормальні віджимання / TR / Maksimum sıcaklık 60° C, normal devir yikama, normal çalkalama, normal sikma / RU / максимальная температура 60° C, нормальное механическое воздействие, нормальное поглащение, нормальный отжим / SE / Temperatur maximal 60° C, lagre mekaniska påverkan, sköljning, avskedning, centrifugering / EA / Murruti Beperrakortu 60° C, funktzioakuntzi gutxiak, funktzioak funktzioak, funktzioak gutxiak / ES / Maximal temperatur 60° C, normal mekanik handling normal sköjning, normal spinning / DK / Maksimal temperatur 60° C, normal mekanisk handling normal sköjning, normal spinning / IT / Temperatura massima 60° C, azione meccanica ridotta, enjuague, enjuague de refresco, facção suave / PT / Temperatura máxima de 60° C, acção mecânica reduzida, enjuague, enjuague de refresco, facção suave



/ CZ / Maximální teplota 40° C, omezené mechanické působení, málodní, postupné ochlazování, mírné oděvnostředí / SK / Maximálna teplota 40° C, obmedzené mechanické pôsobenie, málodní, postupné ochladzovanie, mierne odievanostredie / PL / temperatura maksymalna 40° C, ograniczone działanie mechaniczne, pukiwanie, stopniowe ochładzanie, słabe wiotowanie / EN / Maximum temperature 40° C, restricted mechanical action, rising, cool-down rising, gentle spinning / DE / Maximale Temperatur 40° C, scthornte Maschineneinwirkung, Spülen, stufenweises Abkühlen, leichtes Schneiden / BG / Максимална температура 40° C, ограничено механично действие, нормално кълпване, нормално центрофугиране / ET / Maksimaalne temperatuur 40° C, piiratud mehhaaniline tegevus, normaalne lubatamine, normaalne centrifugeerimine / HR / maksimalna temperatura 40° C, normalna mehanička dejovanja, normalno namakanje, normalno centrifugiranje / HU / maximális hőmérséklet 40° C, megkorlátolt mechanikai igénybevétele, normális öblítés, normális csavarás / LV / Maksimālā temperatūra 40° C, ierobežota mehāniskā iedarbība, normāla skalošana, normāla centrifugēšana / LT / Auksčiausia temperatūra 40° C, apribotas mechaninis poveikis, normalios skalojimo, atgarsių centrifuginimas / RO / temperatura maximă 40° C, acțiune mecanică limitată, clătire, riscare țesătură, stocare normală / SL / Najvišja temperatura 40° C, omejeno mehansko delovanje, izpiranje, hladno izpiranje, blaža centrifuga / SR / maksimalna temperatura 40° C, normalna mehanička obrada, normalne polaganje, normalne vidermanje / FR / température maximale 40° C, influence mécanique restreinte, rinçage, refroidissement graduel, essorage moyen / UKR / максимальна температура 40° C, обмежена механічна обробка, нормальне поглинання, поступове охолодження, березне віджимання / TR / Maksimum sıcaklık 40° C, normal devir yikama, çalkalama, öğik devir çalkalama, narın sikma / RU / максимальная температура 40° C, ограниченное механическое воздействие, постепенное охлаждение, слабый отжим / SE / Temperatur maximal 40° C, lagre mekaniska påverkan, sköljning, avskedning, centrifugering / EA / Murruti Beperrakortu 40° C, murruti mekanik funktzioak, funktzioak funktzioak, funktzioak gutxiak / ES / Maximal temperatur 40° C, normal mekanik handling normal sköjning, normal spinning / DK / Maksimal temperatur 40° C, normal mekanisk handling normal sköjning, normal spinning / IT / Temperatura massima 40° C, azione meccanica ridotta, enjuague, enjuague de refresco, facção suave / PT / Temperatura máxima de 40° C, acção mecânica reduzida, enjuague, enjuague de refresco, facção suave



/ CZ / Maximální teplota 30° C, omezené mechanické působení, málodní, postupné ochlazování, mírné oděvnostředí / SK / Maximálna teplota 30° C, obmedzené mechanické pôsobenie, málodní, postupné ochladzovanie, mierne odievanostredie / PL / temperatura maksymalna 30° C, ograniczone działanie mechaniczne, pukiwanie, stopniowe ochładzanie, słabe wiotowanie / EN / Maximum temperature 30° C, highly reduced mechanical action, normal washing, mild tumble drying / DE / Maximale Temperatur 30° C, scthornte Maschineneinwirkung, Spülen, stufenweises Abkühlen, leichtes Schneiden / BG / Максимална температура 30° C, ограничено механично действие, нормално кълпване, нормално центрофугиране / ET / Maksimaalne temperatuur 30° C, piiratud mehhaaniline tegevus, normaalne lubatamine, normaalne centrifugeerimine / HR / maksimalna temperatura 30° C, normalna mehanička dejovanja, normalno namakanje, normalno centrifugiranje / HU / maximális hőmérséklet 30° C, megkorlátolt mechanikai igénybevétele, normális öblítés, normális csavarás / LV / Maksimālā temperatūra 30° C, ierobežota mehāniskā iedarbība, normāla skalošana, normāla centrifugēšana / LT / Auksčiausia temperatūra 30° C, apribotas mechaninis poveikis, normalios skalojimo, atgarsių centrifuginimas / RO / temperatura maximă 30° C, acțiune mecanică limitată, clătire, riscare țesătură, stocare normală / SL / Najvišja temperatura 30° C, omejeno mehansko delovanje, izpiranje, hladno izpiranje, blaža centrifuga / SR / maksimalna temperatura 30° C, normalna mehanička obrada, normalne polaganje, normalne vidermanje / FR / température maximale 30° C, influence mécanique restreinte, rinçage, refroidissement graduel, essorage moyen / UKR / максимальна температура 30° C, обмежена механічна обробка, нормальне поглинання, поступове охолодження, березне віджимання / TR / Maksimum sıcaklık 30° C, normal devir yikama, çalkalama, öğik devir çalkalama, narın sikma / RU / максимальная температура 30° C, ограниченное механическое воздействие, постепенное охлаждение, слабый отжим / SE / Temperatur maximal 30° C, lagre mekaniska påverkan, sköljning, avskedning, centrifugering / EA / Murruti Beperrakortu 30° C, murruti mekanik funktzioak, funktzioak funktzioak, funktzioak gutxiak / ES / Maximal temperatur 30° C, normal mekanik handling normal sköjning, normal spinning / DK / Maksimal temperatur 30° C, normal mekanisk handling normal sköjning, normal spinning / IT / Temperatura massima 30° C, azione meccanica ridotta, enjuague, enjuague de refresco, facção suave / PT / Temperatura máxima de 30° C, acção mecânica reduzida, enjuague, enjuague de refresco, facção suave



/ CZ / Maximální teplota 95° C, omezené mechanické působení, málodní, postupné ochlazování, mírné oděvnostředí / SK / Maximálna teplota 95° C, obmedzené mechanické pôsobenie, málodní, postupné ochladzovanie, mierne odievanostredie / PL / temperatura maksymalna 95° C, ograniczone działanie mechaniczne, pukiwanie, stopniowe ochładzanie, słabe wiotowanie / EN / Maximum temperature 95° C, reduced mechanical action, rising, cool-down rising, gentle spinning / DE / Maximale Temperatur 95° C, scthornte Maschineneinwirkung, Spülen, stufenweises Abkühlen, leichtes Schneiden / BG / Максимална температура 95° C, ограничено механично действие, нормално кълпване, нормално центрофугиране / ET / Maksimaalne temperatuur 95° C, piiratud mehhaaniline tegevus, normaalne lubatamine, normaalne centrifugeerimine / HR / maksimalna temperatura 95° C, normalna mehanička dejovanja, normalno namakanje, normalno centrifugiranje / HU / maximális hőmérséklet 95° C, normális mechanikai igénybevétele, normális öblítés, normális csavarás / LV / Maksimālā temperatūra 95° C, normāla mehāniskā iedarbība, normāla skalošana, normāla centrifugēšana / LT / Auksčiausia temperatūra 95° C, normalios skalojimo mašina, normalios skalojimo, atgarsių centrifuginimas / RO / temperatura maximă 95° C, acțiune mecanică limitată, clătire, riscare țesătură, stocare normală / SL / Najvišja temperatura 95° C, običajno mehansko delovanje, običajno izpiranje, običajna centrifuga / SR / maksimalna temperatura 95° C, normalna mehanička obrada, normalne polaganje, normalne vidermanje / FR / température maximale 95° C, influence mécanique restreinte, rinçage, refroidissement graduel, essorage moyen / UKR / максимальна температура 95° C, нормальна механічна обробка, нормальне поглинання, поступове охолодження, березне віджимання / TR / Maksimum sıcaklık 95° C, normal devir yikama, çalkalama, öğik devir çalkalama, narın sikma / RU / максимальная температура 95° C, ограниченное механическое воздействие, постепенное охлаждение, слабый отжим / SE / Temperatur maximal 95° C, lagre mekaniska påverkan, sköljning, avskedning, centrifugering / EA / Murruti Beperrakortu 95° C, murruti mekanik funktzioak, funktzioak funktzioak, funktzioak gutxiak / ES / Maximal temperatur 95° C, normal mekanik handling normal sköjning, normal spinning / DK / Maksimal temperatur 95° C, normal mekanisk handling normal sköjning, normal spinning / IT / Temperatura massima 95° C, azione meccanica ridotta, enjuague, enjuague de refresco, facção suave / PT / Temperatura máxima de 95° C, acção mecânica reduzida, enjuague, enjuague de refresco, facção suave



/ CZ / Maximální teplota 60° C, omezené mechanické působení, málodní, postupné ochlazování, mírné oděvnostředí / SK / Maximálna teplota 60° C, obmedzené mechanické pôsobenie, málodní, postupné ochladzovanie, mierne odievanostredie / PL / temperatura maksymalna 60° C, ograniczone działanie mechaniczne, pukiwanie, stopniowe ochładzanie, słabe wiotowanie / EN / Maximum temperature 60° C, restricted mechanical action, rising, cool-down rising, gentle spinning / DE / Maximale Temperatur 60° C, scthornte Maschineneinwirkung, Spülen, stufenweises Abkühlen, leichtes Schneiden / BG / Максимална температура 60° C, ограничено механично действие, нормално кълпване, нормално центрофугиране / ET / Maksimaalne temperatuur 60° C, piiratud mehhaaniline tegevus, normaalne lubatamine, normaalne centrifugeerimine / HR / maksimalna temperatura 60° C, normalna mehanička dejovanja, normalno namakanje, normalno centrifugiranje / HU / maximális hőmérséklet 60° C, normális mechanikai igénybevétele, normális öblítés, normális csavarás / LV / Maksimālā temperatūra 60° C, normāla mehāniskā iedarbība, normāla skalošana, normāla centrifugēšana / LT / Auksčiausia temperatūra 60° C, normalios skalojimo mašina, normalios skalojimo, atgarsių centrifuginimas / RO / temperatura maximă 60° C, acțiune mecanică limitată, clătire, riscare țesătură, stocare normală / SL / Najvišja temperatura 60° C, običajno mehansko delovanje, običajno izpiranje, običajna centrifuga / SR / maksimalna temperatura 60° C, normalna mehanička obrada, normalne polaganje, normalne vidermanje / FR / température maximale 60° C, influence mécanique restreinte, rinçage, refroidissement graduel, essorage moyen / UKR / максимальна температура 60° C, нормальна механічна обробка, нормальне поглинання, поступове охолодження, березне віджимання / TR / Maksimum sıcaklık 60° C, normal devir yikama, çalkalama, öğik devir çalkalama, narın sikma / RU / максимальная температура 60° C, ограниченное механическое воздействие, постепенное охлаждение, слабый отжим / SE / Temperatur maximal 60° C, lagre mekaniska påverkan, sköljning, avskedning, centrifugering / EA / Murruti Beperrakortu



/ CZ / výrobek se může chemicky čistit tetrafluoretémem (perchloroetylénem), monofluortrichlormetanem a všemi rozpouštědly uvedenými pod symbolem F (benzínem atd.); obvyklé postupy čištění jsou bez omezení
/ SK / výrobok sa môže chemicky čistiť tetrafluoreténom (perchloroetyénom), monofluortrichlormetánom a všetkými rozpúšťadlami uvedenými pod symbolom F (benzínom atď.); obvyklé postupy čistenia sú bez obmedzenia
/ PL / wyrob można czyścić tetrafluoretem (perchloroetylen), monofluortrichlormetanem oraz wszystkimi rozpuszczalnikami podanymi pod symbolem F (benzyna itd.); zwykłe procedury czyszczenia są bez ograniczeń
/ EN / Product may be dry cleaned with tetrafluoroethylene (perchloroethylene), monofluortrichloromethane and all solvents listed under the symbol F (petrol etc.); normal cleaning procedures with no limitations
/ DE / das Produkt kann mit Tetrafluorethen (Perchloroethylen), Monofluortrichlormethan und allen unter dem Symbol F (Benzin usw.) angeführten Lösungsmitteln chemisch gereinigt werden; gewöhnliche Reinigungsverfahren ohne Einschränkungen
/ BG / продуктът може да се почиства на химическо вещество, което е от категория перхлоретилен, монофлуор трихлорметан и всички типове разтворители обозначени със символ F (бензин и т.н.); обикновено процедурите за почистване са неограничени
/ ET / Toodeid võib kuivpuhastada tetrafluoreetiga (perkloroetüleen), monofluor-triklormetaani ja kõigi sümboli F all nimetatud lahustega (bensiin jms); tavapäraseid puhastusvahendeid piiranguta
/ HR / Proizvod se može kemijski čistiti tetrafluoretnom (perkloroetilenom), monofluortrichlormetanom i svim rastvaračima navedenim pod simbolom F (benzinom itd.); uobičajene postupke čišćenja nisu ograničene
/ HU / a termék vegyileg tisztítható tetrafluor-éterrel (perklór-éterén), mono-fluor-triklór-metánnal és minden F szimbólum alatt felsorolt oldószerrel (benzin stb.); a megszokott tisztítási eljárások korlátozások nélkül
/ LV / Produkts var tikt tīrīt šķīdinātājiem ar tetrafluoretilēnu (perfluoretilēnu), monofluortrihlormetānu vai ar šķīdinātājiem, kas apzīmēti ar simbolu F (benzīnu u.c.); parastā tīrīšanas procedūra nav ierobežota
/ LT / cheminis valymas tetrafluoretilenu (perchloroetilen), monofluortrichlormetanu ir visais straže esančiais triplikais su simbolu F (benzinu ir pan), normalus valymo procesas be apribojimų
/ RO / produsul se poate curăța chimic cu tetrafluoretenă (percloroetilenă), monofluortrichlometan și cu toți diluanții prezentați cu simbolul F (cu benzină, etc.); modalitățile obișnuite de curățare nu sunt limitate
/ SL / Izdelek je primeren za kemijsko čiščenje s tetrafluoretnom (perkloroetilen), monofluortrichlormetani in vseni topili, ki so naštet pod simbolom F (benzin itd.); običajni postopki pranja brez omejitev
/ SRB / proizvod može hemijski da se čisti tetrafluoretnom (perfluoretnom), monofluortrihlormetanom i svim rastvaračima uvedenim pod simbolom F (benzinom itd.); uobičajeni postupci čišćenja su bez ograničenja
/ UKR / зазначене чищення за допомогою розчинення в апаратах реагентами - тетрафторетилен (перхлоретиленом), монофлуортрихлорметаном та будь-яким розчинником що вказаний під символом F (бензин і так далі); звичайне чищення зазначено без обмежень
/ FR / le produit peut être nettoyé chimiquement par du perchloroéthylène, du monofluortrichlorométhane et par tous les solvants marqués du signe F (essence etc.); les façons ordinaires de nettoyage ne sont pas limitées
/ NL / mag chemisch worden gereinigd met tetrafluoretheen (perchloroethyleen), monofluortrichlormetaan en alle onder symbool F genoemde oplosmiddelen (benzine enz.); gewone reiniging zonder beperkingen
/ TR / Ürün tetrafluoretilen (perkloroetilen), monofluortrichlormetan ve F sembolü (petrol vs.) altında listelenen tüm çözücüler kullanılarak kuru temizleme yapılabilir; herhangi bir sınırlama olmaksızın normal temizleme yöntemleri
/ RU / допускается химическая очистка изделия тетрафторэтиленом (перхлорэтиленом), монофлуортрихлорметаном и всеми растворителями, указанными под символом F (бензином и т.д.); обычные процедуры очистки без ограничений
/ SQ / Produkt mund të kalohet në pastim kimik me tetrafluoretilen (perkloroetilen), monofluortrichlormetan dhe të gjithë tretësit që renditen poshtë simbolit F (naftë etj.); procedurat normale pastrimi, pa kufizime
/ EA / Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στεγνό καθάρισμα με τετραφθοροεθυλίνη (τετραχλωροεθυλίνη), μονο-τριχλωροφθορομεθάνιο και με όλους τους διαλύτες που αναγράφονται κάτω από το σύμβολο F (πεντρίλιο κ.τ.λ.). Φυσολογικές διαδικασίες καθαρισμού χωρίς περιορισμούς
/ SE / Produkten kan rengöras med tetrafluoreten (perkloroetilen), monofluortrichlormetan och alla lösningsmedel som anges under symbolen F (bensin etc.); normala rengöringsförfaranden utan begränsning
/ DK / Produktet kan renses med tetrafluorethylen (perchloroethylen), monofluortrichlormethan og alle opløsningsmidler, der er anført under symbolet F (benzin etc.); normale rengøringsprocedurer uden begrænsning
/ ES / El producto se puede limpiar en seco con tetrafluoretileno (percloroetileno), monofluortrichlormetano y todos los solventes que figuran bajo el símbolo F (gasolina etc.); Procedimientos de limpieza normales sin limitación
/ IT / Il prodotto può essere lavato a secco con tetrafluoroetilene (percloroetilene), monofluortrichlormetano e tutti i solventi elencati sotto il simbolo F (benzina eccetera); normali procedure di pulizia senza limiti
/ PT / O produto pode ser limpo a seco com tetrafluoroetileno (percloroetileno), monofluoretrichlormetano e todos os solventes listados sob o símbolo F (gasolina etc); procedimentos normais de limpeza sem limitação

Dámské konfekční velikosti / ladies's sizes

Velikost/size		XS	S	M	L	XL	XL	XXL	3XL	4XL	5XL
Obvod hrudníku chest circumference	cm	78-83	84-89	90-95	96-101	102-107	108-113	114-119	120-125	126-131	
	výška postavy/ body height										
Náhrtní regulár	164-172	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52
Obvod pasu waist circumference	cm	62-65	66-69	70-73	74-77	78-81	82-85	86-89	90-93	94-97	102-105
Obvod sedla seat circumference	cm	88-91	92-95	96-99	100-103	104-107	108-111	112-115	116-119	120-123	124-127
Kroková délka walking length	cm	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm

Pánské konfekční velikosti / men's sizes

TRICHA, MINKY, BUNDY/T-SHIRTS, SWEATSHIRTS, JACKETS														
Velikost/size		XXS	XS	S	M	L	XL	XXL	3XL	4XL	5XL			
Obvod hrudníku chest circumference	cm	79-84	85-90	91-96	97-102	103-108	109-114	116-120	121-126	127-132	133-138	139-144	145-150	
	výška postavy/ body height													
PRACOVNÍ KALHOTY BEŽNÁ DELKAWORKING PANTS REGULAR														
Náhrtní regulár	176-182	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60	62	64
Obvod pasu waist circumference	cm	67-70	71-74	75-78	79-82	83-86	87-90	91-94	95-98	99-103	104-108	109-113	114-118	119-123
Obvod sedla seat circumference	cm	79-82	83-86	87-90	91-94	95-98	99-102	103-106	107-110	111-114	115-118	119-122	123-126	127-130
Kroková délka walking length	cm	83	83	83	83	83	83	83	83	83	83	83	83	83
	výška postavy/ body height													
PRACOVNÍ KALHOTY ZKRÁCENÉ/PRODLOUŽENEWORING PANTS SHORT LONG														
Obdelanost/short	< 176 cm			S SHORT (2203)	M SHORT (2425)	L SHORT (2627)	XL SHORT (2829)	ZXL SHORT (3031)	SXL SHORT (3233)					
prodloužená/long	> 183 cm			S LONG (3034)	M LONG (38102)	L LONG (108110)	XL LONG (114116)	ZXL LONG (120126)	SXL LONG (130134)					
Obvod pasu waist circumference	cm			77-85	86-93	94-102	103-111	112-122	123-131					
Obvod sedla seat circumference	cm			89-97	98-105	106-113	114-121	122-129	130-137					
Kroková délka SHORT/okrášena	cm			78	78	78	78	78	78					
Kroková délka LONG/prodloužená	cm			90	90	90	90	90	90					
	výška postavy/ body height													
ZIMNÍ PRACOVNÍ KALHOTY/WINTER WORKING PANTS														
Velikost/size				S (34146)	M (38162)	L (102154)	XL (38168)	ZXL (39162)	SXL (34146)					
Obvod pasu waist circumference	cm			79-82	83-90	91-98	99-108	109-118	119-128					
Obvod sedla seat circumference	cm			87-94	95-102	103-110	111-118	119-126	127-134					

/ CZ / U symbolů pro prání může být uveden maximální počet pracích cyklů, např. max 25 x. / SK / U symbolov pre pranie môže byť uvedený maximálny počet pracích cyklov, napr. max 25 x. / PL / Wśród symboli dla prania może zostać podana maksymalna liczba cykli prania, np. max 25 x. / EN / Washing pictograms may include the maximum number of washing cycles, e.g. max 25x. / DE / Bei den Symbolen für das Waschen kann die maximale Anzahl von Waschgängen angegeben sein, z.B. max. 25x. / BG / При символите за пране могат да бъдат представени максимален брой програми за пране, например макс. 25 x. / ET / Pesemise piktogrammide võivad sisaldada pesemise tsükli maksimaalset arvu, nt maksimaalselt 25x. / HR / Kod simbola za pranje mo e biti naveden maksimalan broj ciklusa, npr. max 25 x. / HU / A mosás jelelnél feltüntetethető a mosási ciklusok maximális száma, pl. max. 25 x. / LV / Mazgāšanas piktogrammas var ietvert maksimālo mazgāšanas ciklu skaitu, piem., max. 25x. / LT / Prie skaidrino simboli gali būti nurodytas didžiausias skaidrino ciklų kiekis, pavyzdžiui maks. 25x. / RO / La simbolurile pentru spălat se poate indica numărul maxim de cicluri de spălare, de ex. max 25 x. / SL / Piktogrami pranja lahko vključujejo največje število ciklov pranja, npr. maks. 25x. / SRB / Kod simbola za pranje može biti uveden maksimalan broj ciklusa pranja, npr. maks. 25 x. / UKR / У символу для прання може бути вказана максимальна кількість циклів прання, наприклад - макс. 25 x. / FR / Les symboles de lavage peuvent être accompagnés du nombre maximal de cycles de lavage, par ex. 25. / NL / Bij de wasymbolen kan een maximaal aantal wascycli vermeld staan, bijv. max. 25 x. / TR / Yıkama ile ilgili resimler semâler maksimum yıkama sayısını içerebilir, örneğin maksimum 25x. / RU / Рядом с символами по стирке может указываться максимальное количество циклов стирки, например, макс. 25. / SQ / Figurat e larjes mund të përfshijnë numrin maksimal të cikleve të larjes, p.sh. maksimumi 25 herë. / EA / Τα εικονογράμματα πλύσης ενδέχεται να περιλαμβάνουν τον μέγιστο αριθμό κύκλων πλύσης, π.χ. «max 25x».

